



PORT OF HAMBURG

ZWEI STARKE PACKBETRIEBE IN HAMBURG UND BREMEN

Kompetent, neutral, effizient

Maßgeschneiderte Lösungen

Projektverladungen, Flats, Open-Top und Standardcontainer

Gefahrgutlager nach BImSchG

Zolllager / Vet-Zulassung

Containerverwiegung gem. SOLAS, geeichte Packstückwaagen

AEO F zertifiziert seit November 2015

www.pchpacking.de · www.pcgpacking.de



LINER SERVICES 16/17



**A WORLD LEADER IN GLOBAL
CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE**

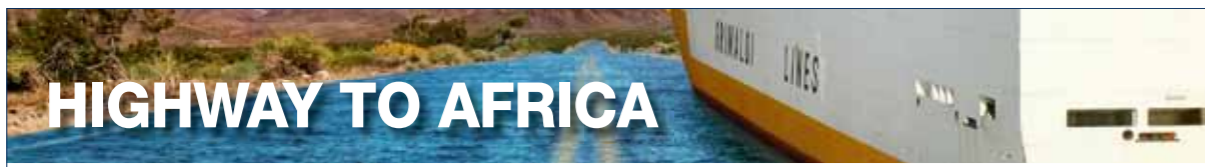
Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

msc for the real world



saco *...shipping and more!*

NVOCC Services Worldwide





HIGHWAY TO AFRICA

6 neue Schiffe auf der Westafrika-Route.
www.grimaldi-germany.de

GRIMALDI GROUP

COSCO Container Lines Europe GmbH
Germany Branch

Herrengaben 74 - 20459 Hamburg
Tel.: +49- 40- 37 69 08- 0
Fax: +49- 40- 37 69 08- 144
E-Mail: cosco.ham@cosco.de


HAMBURG SÜD

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
Willy-Brandt-Straße 59-61, 20457 Hamburg
Tel.: +49 40 3705-0
Fax: +49 40 3705-2400
E-Mail: central@hamburgsud.com
www.hamburgsud-line.com



saco *...shipping and more!*

NVOCC Services Worldwide



**A WORLD LEADER IN GLOBAL
CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE**

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

msc for the real world

Inhaltsverzeichnis

Table of Contents

- 02** Editorials
- 04** Fahrtgebiete
Trade Areas
- 06** Liner Services Datenbank
Liner Services Database
- 08** Gut gerüstet für die Zukunft
Well equipped for the future
- 09** Wie können trotz der Restriktionen auf der Elbe jährlich rund 1.000 Großschiffe den Hamburger Hafen erreichen?
How are around 1,000 mega-ships able to reach the Port of Hamburg every year despite the restrictions on the Elbe?
- 10** Wie funktioniert der Datenaustausch zwischen allen Playern innerhalb des Hafens?
How does data interchange function among all the players within the port?
- 13** Wie sind die Containerterminals für die Abfertigung der immer größer werdenden Schiffe vorbereitet?
How have container terminals been prepared for handling vessels of constantly increasing size?
- 14** Welche nautischen Maßnahmen werden getroffen, um den Hamburger Hafen noch besser für Großschiffe anzubinden?
Which nautical measures are being taken to make the Port of Hamburg even better accessible for mega-ships?
- 15** Wer sorgt für die Sicherheit des Schiffsverkehrs auf der Elbe?
Who oversees the safety of ship traffic on the Elbe?
- 16** Welche Hinterlandverbindungen bietet der Hamburger Hafen für den Weitertransport der Waren zum Konsumenten?
Which hinterland links does the Port of Hamburg offer for onward transport of goods to the consumer?
- 18** Warum ist der Hamburger Hafen für Ihre Liniendienste so wichtig?
Why is the Port of Hamburg so important for your liner services?
Reeder setzen auf Hamburg
Carriers rely on Hamburg
- 20** Hamburgs weltumspannendes Liniennetzwerk
Hamburg's round-the-world liner services network
- 22** Abfahrtslisten nach Fahrtgebieten
Sailing lists by trade areas
- 54** Kontaktdaten Reedereien und Linienagenten
Contacts of Carrier and Liner Agents
- 56** Impressum
Credits



Liebe Leserinnen und Leser, *Dear Readers,*

Jens Schlegel,
Manager Marktforschung,
Hafen Hamburg Marketing e. V.

Jens Schlegel,
Market Research Manager,
Port of Hamburg Marketing



der Hamburger Hafen übernimmt an der Schnittstelle Land-/Seeverkehr eine bedeutende Funktion bei der Abwicklung weltweiter Transportketten im seeseitigen Außenhandel. Hafen Hamburg Marketing e. V. (HHM) erarbeitet im Bereich Marktforschung detaillierte Markt- und Verkehrsinformationen in Form von Analysen und Studien. Mit der aktuellen Ausgabe „Port of Hamburg Liner Services 2016/2017“, einem Produkt unserer Marktforschung, bieten wir unseren Geschäftspartnern und Hafenkunden einen Überblick über die weltweiten, direkten Linienverbindungen und damit über die Funktion des Hamburger Hafens als Verkehrsdrehscheibe weltweiter Ladungsströme. Neu ist, neben dem modernen Layout, dass wir den Meinungen der Hafenkunden mehr Raum geben.

Insgesamt unterhält der Hamburger Hafen mehr als 120 Linienverkehre mit über 100 Ländern auf sechs Kontinenten. Neben den Linienverbindungen im interkontinentalen Verkehr informiert das „Port of Hamburg Liner Services 2016/2017“ auch über die große Anzahl europäischer Feeder- und Shortsea-Verbindungen. Mit einer Auflage von 7.000 Exemplaren erreicht die Publikation weltweit eine Vielzahl von Interessenten aus den Bereichen Spedition und Logistik sowie Handel und Industrie.

Ergänzt wird die Printausgabe von der regelmäßig aktualisierten „Liner Services Datenbank“ auf www.hafen-hamburg.de, die auch planmäßige Verbindungen per Umladung und Angebote von schiffsbuchenden Verfrachtern vorhält. Die Datenbank bietet nützliche Such- und Sortier-Funktionen und verfügt über viele zusätzliche Details zu den Liniendiensten. Sie wird von den Nutzern jeden Monat durchschnittlich 30.000 Mal besucht.

Wir freuen uns, wenn Ihnen die neue Ausgabe des „Liner Services“ und unsere „Liner Services Datenbank“ als nützliche Informationsquellen dienen.

At the interface of sea and land transport services, the Port of Hamburg performs a significant function in handling worldwide transport chains in seaborne foreign trade. In the market research field, Port of Hamburg Marketing (HHM) collates detailed market and traffic data in the form of analyses and surveys. With the latest issue of "Port of Hamburg Liner Services 2016/2017", produced by our market research team, we offer our business partners and port customers an overview of direct worldwide liner connections and the Port of Hamburg's function as the transport hub for global cargo flows. Apart from its streamlined layout, a new feature is increased space for the opinions of port clients.

The Port of Hamburg maintains more than 120 liner services with over 100 countries on six continents. "Port of Hamburg Liner Services 2016/2017" provides information, not only on liner services in intercontinental shipping, but also about the large number of European feeder and short-sea connections. With a circulation of 7000 copies, this publication reaches a worldwide readership in both forwarding & logistics and trade & industry.

The print edition is supplemented by the regularly updated "Liner Services Database" at portofhamburg.com that also offers details of scheduled transshipment links and services offered by ship chartering brokers. The database offers useful search and sort functions and contains numerous additional details of liner services. On average 30,000 users visit the database per month.

We should be happy for this latest issue of "Liner Services" plus our "Liner Services Database" to serve you as a useful source of information.

Mit freundlichem Gruß,

Jens Schlegel
Manager Marktforschung,
Hafen Hamburg Marketing e. V.

With all good wishes,

Jens Schlegel
Market Research Manager,
Port of Hamburg Marketing

Liebe Leserinnen und Leser, *Dear Readers,*

Dr. Alexander Geisler,
Geschäftsführer der Vereinigung
Hamburger Schiffsmakler
und Schiffsagenten e.V. (VHSS)

Dr. Alexander Geisler,
Managing Director, Hamburg Shipbrokers'
Association (VHSS)



bekanntermaßen blieben die geopolitischen Verwerfungen der jüngsten Zeit sowie die schwächelnde Weltwirtschaft auch für den Hamburger Hafen nicht ohne Folgen. Und zumindest kurzfristig ist keine Verbesserung sichtbar. Das ist sehr bedauerlich, gleichwohl waren Veränderungen und sich wandelnde Märkte seit jeher feste Bestandteile des Seehandels und werden es auch zukünftig sein. Die entscheidende Frage für den Erfolg eines Hafens ist daher vielmehr, wie die beteiligten Parteien allen Herausforderungen zum Trotz darauf reagieren.

Lohnenswert ist in solchen Situation auch immer wieder die Besinnung auf die eigenen Stärken, und hier hat der Hamburger Hafen einiges zu bieten. Ein nicht zu unterschätzender Vorteil ist die räumliche Ballung der maritimen Kompetenz am Standort. So sind nach Erhebungen der VHSS knapp 4.000 Beschäftigte bei den lokalen Linienagenturen, Befrachtungsmaklern, Klarierungsagenten sowie den An- und Verkaufsmaklern angestellt. Von der Verfügbarkeit einer qualifizierten Mitarbeiterschaft profitieren auch die ausländischen Reedereien, von denen nicht wenige ihre Europa-zentrale in Hamburg angesiedelt haben oder von der Elbe aus ihre Vertretungen in anderen Häfen, z. B. in Rotterdam, steuern.

Hinzu kommt die Nähe zur deutschen exportorientierten Wirtschaft sowie die hervorragende Anbindung an die Märkte in Ost- und Südost-Europa, die die deutschen Agenturbüros der Reedereien zu den umsatzstärksten in Europa werden lässt. Von entscheidender Bedeutung für die zukünftige Ausrichtung des Hafens wird es daher sein, ob es gelingt, die vorhandene Kompetenz zu bündeln und gemeinsam die Wettbewerbsposition Hamburgs zu stärken. Die ersten Initiativen sind ermutigend und aus Sicht der VHSS besteht kein Zweifel daran, dass sich Hamburg auch in Zukunft als ein leistungsstarker Standort für Liniendienste im internationalen Wettbewerb durchsetzen wird.

We are all aware that the recent geopolitical disturbances plus the weakness of the world economy have not been without repercussions for the Port of Hamburg. In the short term, moreover, no improvement is in sight. That is highly regrettable, yet changes and market fluctuations have always been a feature of seaborne trade and will also remain so in future. The crucial question for a port's success is therefore how the parties involved react in spite of all the challenges.

In such a situation, it therefore pays to repeatedly bear in mind the port's own strengths. The Port of Hamburg has a lot to offer. One advantage not to be underestimated is the tight concentration of maritime expertise at this location. VHSS surveys, for instance, indicate that local liner agencies, chartering brokers, clearing agents and S & P brokers employ almost 4000 people. Foreign shipping companies also profit from the availability here of a pool of qualified staff. Not a few of them have located their European head offices here or supervise their representative offices in other ports, e.g. Rotterdam, from the Elbe.

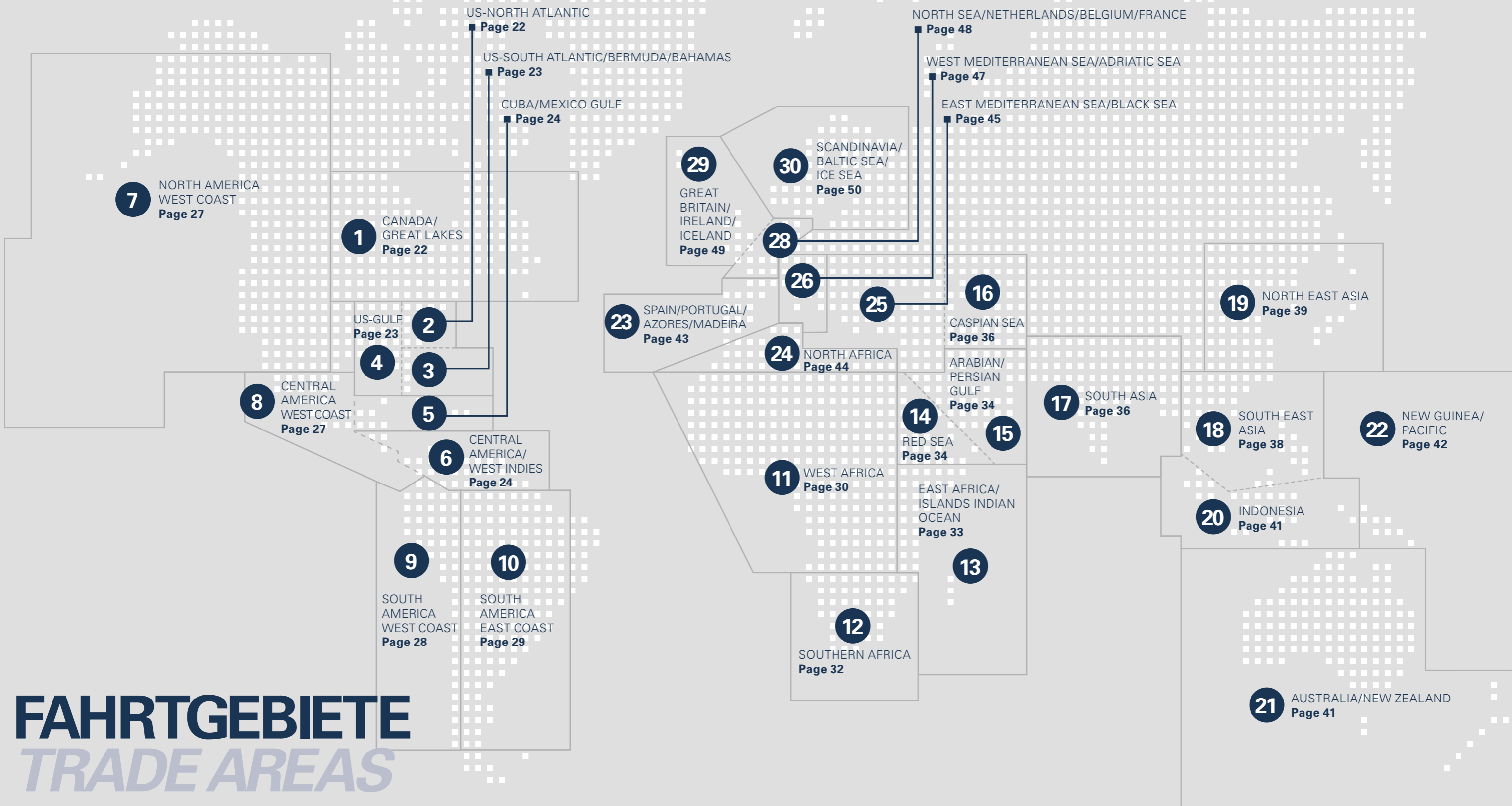
In addition, proximity to Germany's export-oriented economy plus superb links with markets in Eastern and SE Europe have enabled the German offices of shipowners' agents to generate the highest revenues of any in Europe. Whether existing know-how can successfully be jointly applied to strengthen Hamburg's competitive position will therefore be of crucial importance for the port's future direction. Early initiatives are encouraging. From the VHSS point of view, there can be no doubt that in future too, Hamburg will gain acceptance in international competition as a powerful base for liner services.

Mit freundlichem Gruß,

Dr. Alexander Geisler
Geschäftsführer, Vereinigung
Hamburger Schiffsmakler und
Schiffsagenten e.V.

All good wishes,

Dr. Alexander Geisler
Managing Director,
Hamburg Shipbrokers'
Association (VHSS)



FAHRTGEBIETE

TRADE AREAS

saco
A Member of WorldWideAlliance
...shipping and more!
NVOCC Services Worldwide



A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
 +49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

msc for the real world

LINER SERVICES DATENBANK LINER SERVICES DATABASE



Alle vermarkteten Linienverbindungen des Hamburger Hafens per Seeschiff sind auch online über die „Liner Services Datenbank“ auf www.hafen-hamburg.de in der Rubrik Liniendienste abrufbar. In der Datenbank finden Sie alle direkten Linienverbindungen von Hamburg zu den Häfen der Welt sowie weitere Umladungsmöglichkeiten, Angebote schiffsbuchender Verfrachter und Kontakte zu rund 100 Agenturen und Linienreedereien.

All marketed liner connections by oceangoing vessels from the Port of Hamburg are also available online in the "Liner Services Database" on www.portofhamburg.com in the rubric Liner Services. In the database you will find all direct liner services from Hamburg to worldwide ports as well as transshipment opportunities, offers by ship-booking carriers and contacts to some 100 agencies and shipping companies.



Suchoptionen nach Fahrtgebiet, Land oder Hafen.
Search by shipping route, country or name of specific port.



Such- und Sortierfunktionen nach Schifffahrtsgesellschaften, Agenturen, in Hamburg bedienten Terminals oder eingesetzten Schiffstypen, Transshipment, Kartendarstellung sowie Details zu den Häfen. Aktuelle Kontaktdaten von rund 100 Agenturen und Linien-Reedereien.

Search results can also be sorted and filtered according to the names of the shipping companies, their agencies, the terminals serviced in Hamburg, the type of vessel, as well as other parameters. Access to up-to-date contact details for around 100 agencies and liner shipping companies.



Verlinkung der Profile der Hamburger Umschlagterminals; Informationen über die Ausstattung und Besonderheiten der Anlagen, an denen die Liniendienste abgefertigt werden.

Profiles of the cargo terminals in Hamburg are linked to our database of departures, making it easy to find information about the facilities and special services offered at the terminal where the liner services will be processed.



HAMBURG SÜD

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
 Willy-Brandt-Straße 59–61, 20457 Hamburg
 Tel.: +49 40 3705-0
 Fax: +49 40 3705-2400
 E-Mail: central@hamburgsud.com
www.hamburgsud-line.com



**A WORLD LEADER IN GLOBAL
CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE**

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

msc for the real world



A Member of WorldWideAlliance®

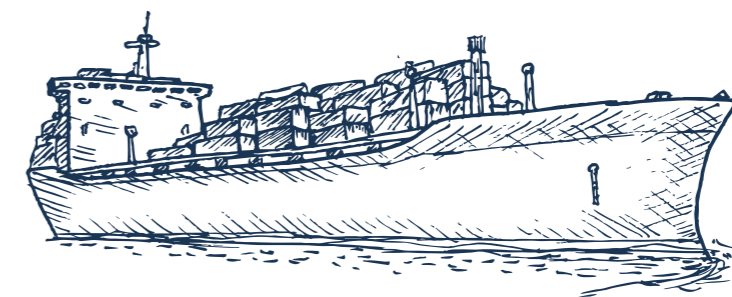
saco

...shipping and more!

NVOCC Services Worldwide

DIE NTK SORGT FÜR REIBUNGSLOSEN VERKEHRSFLUSS

THE NTK ENSURES SMOOTH TRAFFIC FLOW



Wie können trotz der Tiefgangs- und Breiten-Restriktionen auf der Elbe jährlich rund 1.000 Außergewöhnlich Große Fahrzeuge (AGF – länger als 330 Meter und/oder breiter als 45 Meter) den Hamburger Hafen erreichen?

Alle Informationen zu ankommenden und auslaufenden Großschiffen werden von der Nautischen Terminal Koordination (NTK) gebündelt, sei es von Hafenbetrieben, Reedereien, Hafendienstleistern oder Behörden. Um frühzeitig Konfliktsituationen entgegenzuwirken und den Verkehrsfluss auf der Elbe so effizient wie möglich zu gestalten, erarbeiten die Mitarbeiter der NTK rund um die Uhr operative Lösungsansätze für den optimalen Zeitplan jedes einzelnen Großschiffes: Wann wird das Schiff am Liegeplatz fertig und kann ablegen? Wann kann das nächste Schiff am Liegeplatz festmachen? Wann kann die Köhlbrandbrücke unterquert werden? Wo dürfen sich welche Schiffe auf der Elbe begegnen? Wie verändern sich die Wasserstände? Dadurch werden die Auswirkungen auf das Gesamtsystem Hafen reduziert und alle anderen Beteiligten entlastet.

Seit dem 1. November 2015 ist die NTK gemeinsam mit der Feeder Logistik Zentrale (FLZ) unter dem neuen Dach des Hamburg Vessel Coordination Center (HVCC) zusammengefasst.



How are around 1,000 mega-ships (longer than 330 meters and/or wider than 45 meters) able to reach the Port of Hamburg every year despite the draft and width restrictions on the Elbe?

Nautical Terminal Coordination (NTK) pools all data on inbound and outbound vessels supplied by port operators, shipping companies, port service providers and official sources. To counteract conflict situations at an early stage and shape traffic flow on the Elbe as efficiently as possible, NTK staff propose operational solutions to optimize the timetable for each mega-ship 24/7. When will the ship at the berth be cleared and ready to sail? When can the next vessel berth there? When is passage under the Köhlbrand bridge possible? Where can ships, and which ships, meet and pass on the Elbe? How are water levels changing? The process reduces repercussions on the port as a complete system and relieves all other players.

Since 1 November 2015, the NTK, along with the Feeder Logistics Center (FLZ), has operated under the new umbrella of the Hamburg Vessel Coordination Center (HVCC).

OVERSEAS-FREIGHTERS
AKTIENGESELLSCHAFT

DOOR TO DOOR TO AFRICA
LCL & FCL NVOCC SERVICES

tel: 040 781146710
fax: 040 781146711
info@overseas-freighters.com

www.overseas-freighters.com



Wie funktioniert der Datenaustausch zwischen allen Playern innerhalb des Hafens?

Mit dem Port River Information System Elbe (PRISE) hat der Hamburger Hafen eine weltweit einmalige Informationsplattform. In PRISE werden alle Informationen zu Schiffsanläufen und -abgängen von den an der Abfertigung beteiligten Terminals, Lotsen, Reedern, Schleppern, Festmachern und dem Oberhafenamt zusammengeführt.

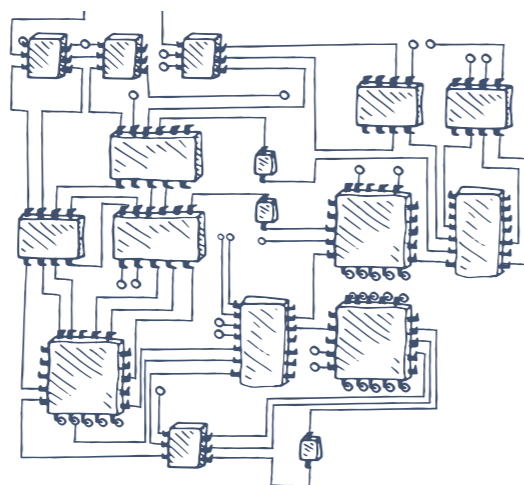
Dazu zählen die Liegeplatzplanung und -anmeldung der Terminals, Statusinformationen zu den Schiffspositionen auf der Elbe ab „Deutscher Bucht“ bis zum „Leinen fest“, die ETA-Schiffslisten der Elblotsen, die Zuständigkeitsmeldungen der Schlepper und Festmacher sowie die Wasserstandsvorhersagen des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH). Mithilfe dieser zentralen Informationsplattform kann vorausschauender geplant und schneller auf kurzfristige Änderungen reagiert werden. Von dieser Zeitersparnis profitieren vor allem die Kunden des Hamburger Hafens.



How does data interchange function among all the players within the port?

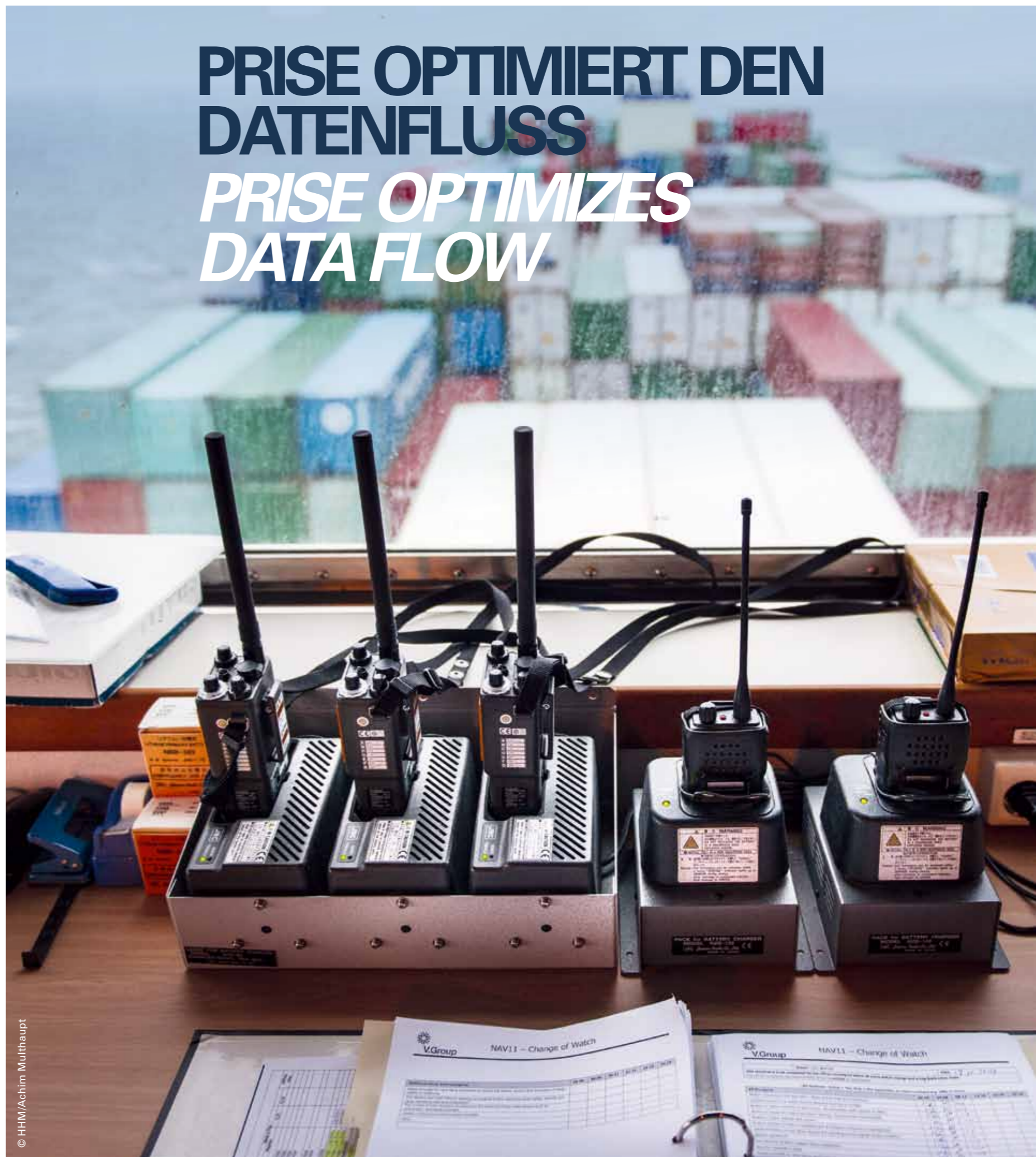
With its Port River Information System Elbe (PRISE), the Port of Hamburg has an information platform that is unique worldwide. All data on ship arrivals and departures from the terminals, pilots, shipping companies, tug owners, line runners and the harbourmaster's office participating in PRISE merge into this system.

This covers stowage planning and reporting at the terminals, status information on ship positions on the Elbe between the German Bight and 'Make fast', ETA vessel lists from the Elbe pilots, readiness reports from tugs and line runners, as well as water level predictions from the Federal Office for Maritime Shipping and Hydrography (BSH). This central information platform facilitates more far-sighted planning and speedier reaction to last-minute changes. The main beneficiaries from the time saved are the Port of Hamburg's customers.



HAMBURG SÜD

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
 Willy-Brandt-Straße 59-61, 20457 Hamburg
 Tel.: +49 40 3705-0
 Fax: +49 40 3705-2400
 E-Mail: central@hamburgsud.com
 www.hamburgsud-line.com



PRISE OPTIMIERT DEN DATENFLUSS

PRISE OPTIMIZES DATA FLOW

© HHW/Achim Multhaupt



**NEUE LIEGEPLÄTZE, BRÜCKEN
UND LAGERSYSTEME
NEW BERTHS, GANTRY CRANES
AND STORAGE SYSTEMS**

© HHM/Hasenpusch



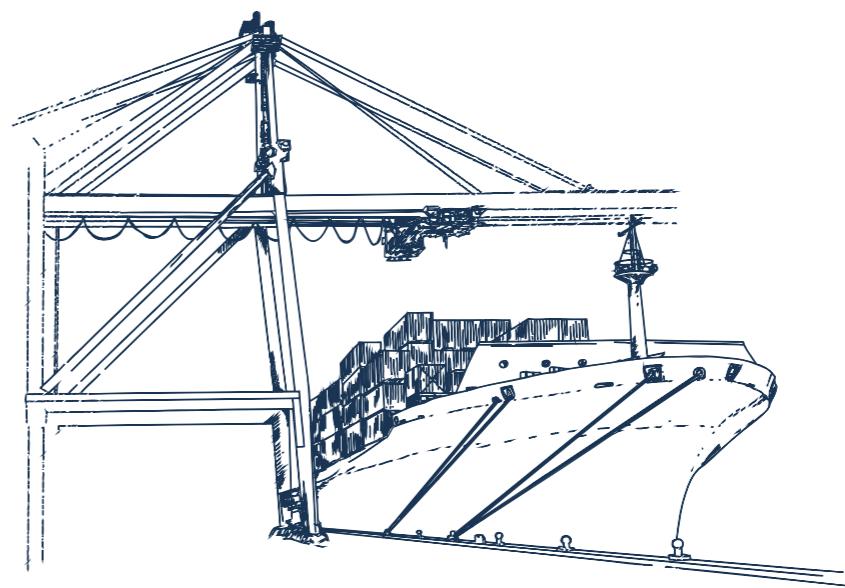
Wie sind die Containerterminals für die Abfertigung der immer größer werdenden Schiffe vorbereitet?

Die Containerterminalbetreiber investieren in neue Liegeplätze, Brücken und Lagersysteme, um den steigenden Anforderungen der Großcontainerschiffe gerecht zu werden. So hat die Hamburger Hafen und Logistik AG (HHLA) beispielsweise im Juni 2015 drei weitere hochmoderne Containerbrücken für den HHLA Container Terminal Burchardkai (CTB) bestellt, mit denen Schiffe mit einer Kapazität von 20.000 TEU abgefertigt werden können. Darüber hinaus investiert die HHLA in vier neue Lagerblöcke am CTB, die nach der Inbetriebnahme in 2017 die Effizienz und Kapazität des Terminals weiter steigern werden. Auch auf der Landseite kann der CTB dann die entstehenden Spitzenlasten noch besser bewältigen. Zudem erhält der Containerbahnhof des Terminals mittelfristig zwei zusätzliche Gleise.



How have container terminals been prepared for handling vessels of constantly increasing size?

Container terminal operators are investing in new berths, gantry cranes and storage systems to cater for the rising demands of mega-containerships. In June 2015 Hamburger Hafen und Logistik AG (HHLA), for example, ordered three additional cutting-edge container gantry cranes for HHLA Container Terminal Burchardkai (CTB). These can handle vessels with a capacity of 20,000 TEU. In addition, HHLA is investing in four new storage blocks at CTB. After entering service in 2017, these will further boost both the terminal's capacity and efficiency. Quayside, CTB will then master the peak loads arising even better. In the medium term, two extra rail tracks will be added to the on-dock container rail terminal.



HAMBURG SÜD

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
Willy-Brandt-Straße 59-61, 20457 Hamburg
Tel.: +49 40 3705-0
Fax: +49 40 3705-2400
E-Mail: central@hamburgsud.com
www.hamburgsud-line.com



SICHERHEIT DES SCHIFFSVERKEHRS STEHT AN ERSTER STELLE



Welche nautischen Maßnahmen werden getroffen, um den Hamburger Hafen noch besser für Großschiffe anzubinden?

Die Zufahrt zum Vorhafen wird zurzeit vergrößert, um die Anlaufbedingungen für Großschiffe zu verbessern. Über den Vorhafen gelangen Schiffe beispielsweise zum HHLA Container Terminal Tollerort. Zum einen werden durch die Ausbaumaßnahmen die Tide-Zeitfenster für das Ein- und Auslaufen großer Schiffe erweitert und zum anderen wird der Manövrierraum größer, wodurch sich auch die nautische Verkehrssicherheit erhöht. Darüber hinaus wird die hoffentlich bald vom Bundesverwaltungsgericht in Leipzig genehmigte Realisierung der Fahrrinnenanpassung ent-

scheidende Vorteile für die Schifffahrt auf der Unter- und Außenelbe bringen. Seeschiffe mit einem tatsächlichen Tiefgang von bis zu 14,50 Meter (in Salzwasser) können dann den Hamburger Hafen tideabhängig leichter verlassen. Der Tiefgang von 13,50 Meter wird dann jederzeit möglich sein. Für große Seeschiffe bedeutet die Fahrrinnenanpassung eine flexiblere Ausnutzung der Zeitfenster für den Anlauf und das Verlassen des Hafens. Zudem bringt mehr Tiefgang auch eine bessere Ausnutzung der Ladekapazität der Schiffe.



Which nautical measures are being taken to make the Port of Hamburg even better accessible for mega-ships?

Access to the "Vorhafen" basin is currently being enlarged to improve conditions for mega-ships on arrival. It is via the „Vorhafen“, for instance, that vessels reach HHLA Container Terminal Tollerort. On the one hand, enlargement here extends the tidal time 'window' for arrivals and departures for mega-ships. On the other, the space for manoeuvre is enlarged, enhancing traffic safety. In addition, the hoped-for early authorization by the Federal Administrative Court in Leipzig for dredging of the navigation

channel will bring crucial advantages for shipping on the Lower and Outer Elbe. That will make it simpler for oceangoing ships with an actual draft of up to 14.50 metres (in salt water) to leave the Port of Hamburg, depending on the tide. A draft of 13.50 metres will also be acceptable at any time. For large oceangoing ships, dredging of the channel will permit more flexible use of the tidal 'window' for arriving and departure. Extra draft will also allow better use of cargo capacities of these ships.



Wer sorgt für die Sicherheit des Schiffsverkehrs auf der Elbe?

Im Hamburger Hafen herrscht reger Verkehr – Neben den jährlich bis zu 10.000 Seeschiffen und 10.000 Binnenschiffen, sind auch die zahlreichen Traditionsschiffe, Segelschiffe, Sportboote und Barkassen bei dem Anblick der Elbe nicht wegzudenken. Das Oberhafenamt, die Wasser- und Schifffahrtsverwaltung, die Wasserschutzpolizei sowie Lotsen und Schlepper sind täglich im Einsatz, um die Sicherheit des Schiffsverkehrs zu

gewährleisten. Angesichts der zunehmend größer, breiter und tiefer werdenden Seeschiffe kommt den Elb- und Hafenlotsen dabei eine immer wichtigere Bedeutung zu. Sie bringen die Frachter mit ihren nautischen Erfahrungen sicher an jeden Liegeplatz. Eine Lotsenannahmepflicht auf der Elbe und im Hamburger Hafen besteht für alle Schiffe, die länger als 90 oder breiter als 13 Meter sind, sowie für alle Tankschiffe.



Who oversees the safety of ship traffic on the Elbe?

Ship traffic in the Port of Hamburg is brisk – apart from up to 10,000 oceangoing ships plus 10,000 inland waterway craft per year, any view of the Elbe necessarily includes numerous traditional vessels, sailing ships, motor boats and launches. The harbourmaster's office, the Federal Waterways and Shipping Administration, the river police, pilot boats and tugs are in daily operation to guarantee

the safety of shipping traffic. The constantly increasing size, width and draft of oceangoing vessels mean that Elbe and port pilots are of ever growing importance. With their nautical expertise, they bring freighters safely to every berth. All ships over 90 metres long or 13 metres wide, as well as all tankers, are obliged to take pilots on the Elbe and in the Port of Hamburg.

SAFETY OF SHIP TRAFFIC HAS TOP PRIORITY



HAMBURG SÜD

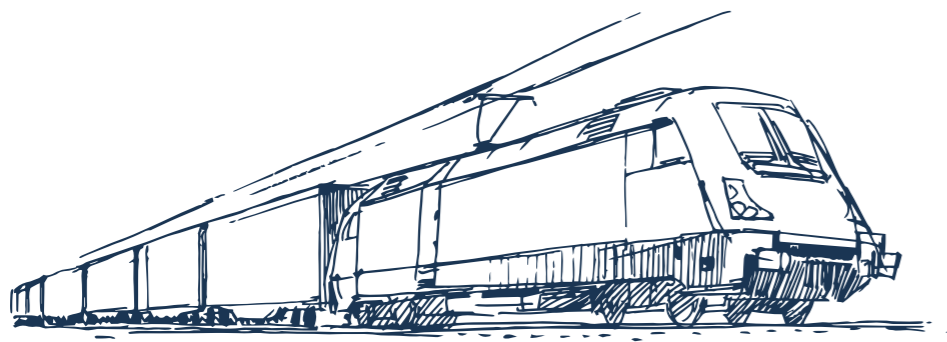
Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
 Willy-Brandt-Straße 59-61, 20457 Hamburg
 Tel.: +49 40 3705-0
 Fax: +49 40 3705-2400
 E-Mail: central@hamburgsud.com
 www.hamburgsud-line.com



A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com





Welche Hinterlandverbindungen bietet der Hamburger Hafen für den Weitertransport der Waren zum Konsumenten?

Der Hamburger Hafen verfügt über ein sehr gut ausgebautes Hinterlandnetz innerhalb Europas und sogar über die Grenzen hinaus bis nach China. Ob per Bahn, Binnenschiff oder Lkw – alle Terminals sind multimodal angebunden, denn Hamburg ist nicht nur Deutschlands größter Universalhafen, sondern auch Deutschlands zweitgrößter Binnenhafen und sogar Europas größter Eisenbahnhafen.

Rund 200 Güterzüge mit über 5.000 Waggons rollen täglich über das Schienennetz der Hafentbahn und bringen die Ware aus aller Welt an ihren Bestimmungsort. In der Intermodal-Datenbank auf www.hafen-hamburg.de/intermodal können Sie sich über Güterbahnverbindungen via Hamburg informieren. Auch Lkw-Abfertigungen an den Terminals werden zukünftig noch schneller und verlässlicher. Dafür entwickelt beispielsweise die HHLA mit ihrem Programm Fuhre 2.0 Maßnahmen wie OCR-Kameraportale, Selbstbedienungsterminals für Trucker und verlässliche Transportvormeldung mittels der TR02-Schnittstelle.



Which hinterland links does the Port of Hamburg offer for onward transport of goods to the consumer?

The Port of Hamburg possesses a very well developed hinterland within Europe, and also beyond the German borders as far as China. Whether for rail, inland waterway craft or truck – all terminals have multimodal links, since Hamburg is not only Germany's largest universal port, but also its second largest inland port, and indeed the largest rail port in Europe.

Around 200 freight trains with over 5,000 railcars roll along the Port Railway's track network every day, taking goods from all over the world to their destinations. For information on freight train connections via Hamburg, simply consult the database at www.portofhamburg.com/intermodal. The processing of trucks at the terminals is also being accelerated. For example with the Fuhre 2.0 program, the HHLA is implementing measures like the OCR camera portals, self-service terminals and the reliable truck advance transport notification on the TR02 interface.

DOOR TO DOOR TO AFRICA
LCL & FCL NVOCC SERVICES

OVERSEAS-FREIGHTERS
AKTIENGESELLSCHAFT

tel: 040 781146710
fax: 040 781146711
info@overseas-freighters.com

www.overseas-freighters.com



**DREHSCHLEIBE FÜR INTER-
MODALE VERKEHRE
HUB FOR INTERMODAL
TRANSPORTS**

© fotograf-hamburg.de



Warum ist der Hamburger Hafen für Ihre Liniendienste so wichtig?

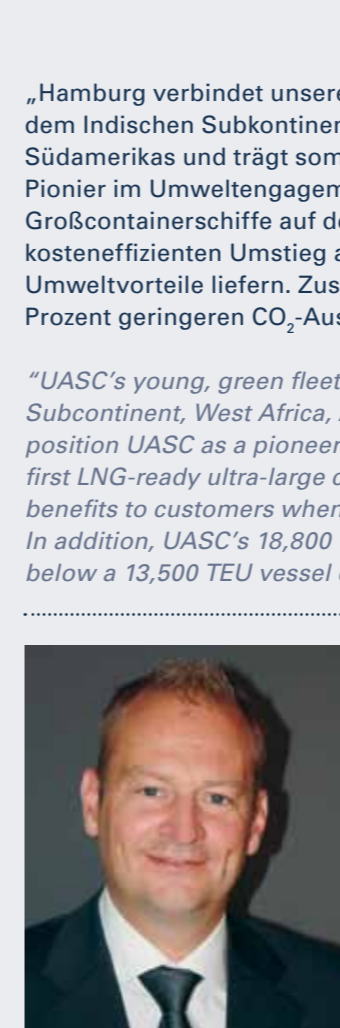
Why is the Port of Hamburg so important for your liner services?



Gerhard Janssen, Director Global Sales & Marketing, Rickmers-Linie

„Wir sind ein führender Spezialist für den Seetransport von Stückgütern, Schwergut und Projektladungen und unterhalten weltweite Liniendienste für den Transport von Transformatoren, Generatoren, Lokomotiven, Anlagenteilen für die chemische und petrochemische Industrie, Brauereien, Yachten und vieles mehr. Hamburg und unser Wallmann Terminal haben für uns dabei eine zentrale Bedeutung als Umschlagpunkt für den Export nach Mittelost, Indien, Südostasien und Fernost sowie für den Import aus den Vereinigten Staaten. Für unsere Kunden spielt die hervorragende Anbindung des Hamburger Hafens an das europäische Hinterland per Binnenschiff, Eisenbahn und Lkw sowie die Vielzahl von Anschlüssen in Richtung Skandinavien und in die Ostsee eine große Rolle.“

“We are a leading specialist for the seaborne transport of general, plant and project cargoes, running worldwide liner services for transporting transformers, generators, locomotives, equipment for the chemical and petrochemical industry, breweries, yachts and much more. For us, Hamburg and our Wallmann Terminal are of crucial importance as a transshipment point for exports to the Middle East, India, SE and East Asia, and for imports from the United States. For our customers, the Port of Hamburg’s superb links with its European hinterland by inland waterway craft, rail and truck, as well as its numerous connections towards Scandinavia and to the Baltic, are a major consideration.”



Steve Rudnik, Managing Director UASC Deutschland GmbH

„Hamburg verbindet unsere junge, grüne UASC-Flotte mit dem Nahen Osten, dem Indischen Subkontinent, Westafrika, Asien, Australien und der Ostküste Südamerikas und trägt somit maßgeblich zur Positionierung der UASC-Gruppe als Pionier im Umweltengagement bei. Unsere Flotte umfasst unter anderem die ersten Großcontainerschiffe auf dem Markt, die LNG-fähig sind. Sobald die Zeit für einen kosteneffizienten Umstieg auf LNG reif ist, können wir unseren Kunden weitere Umweltvorteile liefern. Zusätzlich haben die 18.800 TEU-Schiffe von UASC einen 60 Prozent geringeren CO₂-Ausstoß pro TEU als ein 13.500 TEU-Schiff von vor drei Jahren.“

“UASC’s young, green fleet calling Hamburg, connecting the Middle East & Indian Subcontinent, West Africa, Asia, Australia and South America East Coast, has helped to position UASC as a pioneer on the environmental front. The fleet includes the industry’s first LNG-ready ultra-large container vessels which will deliver further environmental benefits to customers when the time is right for a fast, cost-efficient conversion to LNG. In addition, UASC’s 18,800 TEU vessels have a CO₂ output per TEU more than 60 percent below a 13,500 TEU vessel delivered just over three years ago.”



Dirk Peters, Commercial Director, Grimaldi Germany GmbH

„Mit unserer Flotte von mehr als 100 eigenen Schiffen sind wir der Weltmarktführer im Segment „Conventional Deepsea RoRo Operators“. Bei unseren weltweiten Linienvverbindungen über den Hamburger Hafen setzen wir vor allem auf den Unikai, an dem wir eine Beteiligung von 49 Prozent halten. So bietet unsere Grimaldi Gruppe über Hamburg jährlich rund 250 Verbindungen für rollende Ladung, Container, Stückgüter und Projektladung von und nach Westafrika, Nordafrika, der Südamerika-Ostküste, dem östlichen und westlichen Mittelmeer sowie der Adria. Mit unserer Tochterfirma ACL (Atlantic Container Linie) bedienen wir darüber hinaus die Ostküste Nordamerikas sowie den US-Golf.“

“With a fleet of more than 100 ships of our own, we are the world market leader in the ‘Conventional Deepsea RoRo Operator’ segment. For our worldwide liner services via the Port of Hamburg, we rely primarily on Unikai, in which we have a 49 percent stake. For instance, our Grimaldi Group offers around 250 services per year via Hamburg for wheeled cargo, containers, general and project cargoes to and from West Africa, North Africa, the South American East Coast, the Eastern and Western Mediterranean and the Adriatic. With our ACL (Atlantic Container Line) subsidiary, we also serve the East Coast of North America and the US Gulf.”

Timm Ulrich Niebergall, Country Manager Unifeeder Germany

„Der Hamburger Hafen ist für Unifeeder einer der wichtigsten Hafenplätze in Europa. Mit mindestens 15 Abfahrten pro Woche in den Ostseeraum und nach England bieten wir unseren Feeder- und Shortseekunden ein zuverlässiges und einzigartiges Netzwerk.“

“The Port of Hamburg is one of the most important European ports for Unifeeder. With at least 15 weekly departures to the Baltic and Great Britain we offer our customers a reliable and unique network.”



HAMBURGS WELTUMSPANNENDES LINIENNETZWERK



Anzahl der Liniendienste in 2015 via Hamburg nach Fahrtgebieten

Der Hamburger Hafen verfügt über eines der engmaschigsten Liniennetze in Europa: Rund 120 Liniendienste verbinden die Hansestadt mit dem Großteil der weltweit über 1.000 Seehäfen. Andere Häfen können über Umladungen bedient werden. Darüber hinaus erfüllt Hamburg als Überseehafen eine wichtige Hub-Funktion zur Verteilung von Feederladung in die Nord- und Ostseeregion. Bis zu 10.000 Seeschiffe kommen jedes Jahr in den Hamburger Hafen. Einer der Hauptmärkte sind die Asienverkehre: In 2015 wurde Hamburg durchschnittlich von 20 Vollcontainer-Asien-Diensten pro Woche angelaufen. Dazu kamen 15

Liniendienste ins Fahrtgebiet Rotes Meer/Arabischer Golf, 14 nach Afrika, elf nach Südamerika, acht in Richtung Nordamerika sowie diverse Direktverbindungen mit weiteren Fahrtgebieten, unter anderem Indien/Pakistan, Zentralamerika/Karibik und Australien/Pazifik. Das Wachstum der Anläufe von Containerschiffen mit Stellplatzkapazitäten von 10.000 TEU und mehr – sogenannten Ultra Large Container Ships (ULCS) – ist in Hamburg ungebrochen. Im Jahr 2015 machten mehr als 647 ULCS in Hamburg fest. Die Terminalbetriebe haben sich seit Jahren auf diesen Trend eingestellt und bauen ihre Anlagen entsprechend aus.

HAMBURG'S ROUND-THE-WORLD LINER SERVICES NETWORK

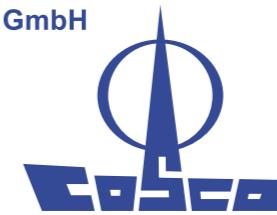
Number of Liner Services in 2015 from Hamburg to trade areas

The Port of Hamburg has one of the most tightly woven service networks in Europe: around 120 liner services connect the Hanseatic city with many of the world's over 1,000 seaports. Other ports can be served via transshipments. In addition Hamburg as a deep-sea port fulfils a role as an important hub for distributing feeder cargo in the North Sea and Baltic Sea regions. Up to 10,000 ocean-going ships arrive in the Port of Hamburg every year. The Asia trades are one of the main markets: In 2015 an average of 20 full-container Asia services called in Hamburg every week. In

addition 15 liner services in the Red Sea/Arabian Gulf trades, 14 to Africa eleven to South America, eight bound for North America as well as various direct connections with other trade routes, e.g. India/Pakistan, Central America/Caribbean and Australia/Pacific. Hamburg sees continuous growth in the number of calls by containerships with a capacity of 10,000 TEU and more, the ultra-large containerships (ULCS). In 2015 some 647 ULCS tied up in Hamburg. Terminal operators have long since adapted to this trend and extended their facilities accordingly.

COSCO Container Lines Europe GmbH Germany Branch

Herrengraben 74 - 20459 Hamburg
Tel.: +49- 40- 37 69 08- 0
Fax: +49- 40- 37 69 08- 144
E-Mail: cosco.ham@cosco.de



HAMBURG SÜD

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
Willy-Brandt-Straße 59-61, 20457 Hamburg
Tel.: +49 40 3705-0
Fax: +49 40 3705-2400
E-Mail: central@hamburgsud.com
www.hamburgsud-line.com



A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com



1 CANADA/GREAT LAKES

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Halifax	ACL, Hapag-Lloyd, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), Unikai	C, B, R
Montreal	Hapag-Lloyd, OOCL, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB	C, B
Trois Rivières	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B

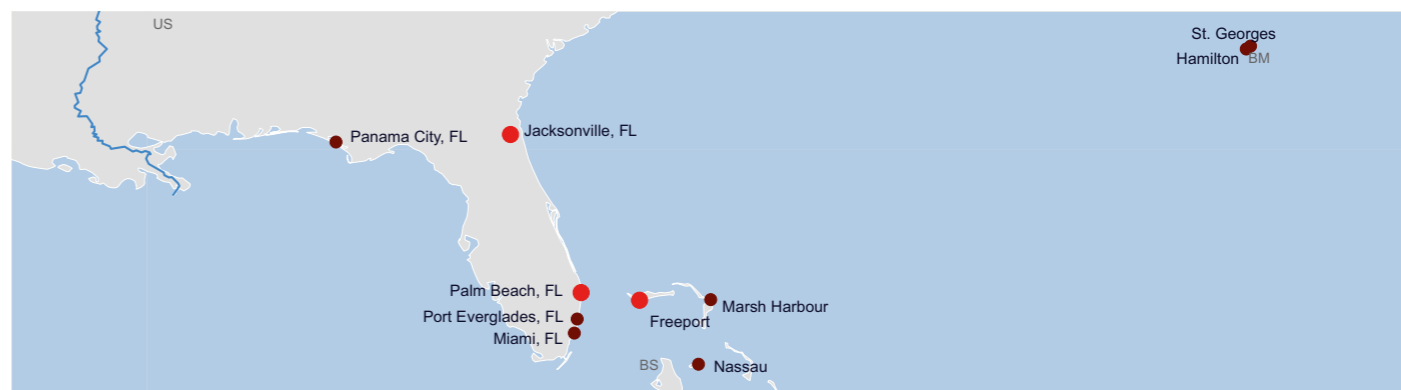
2 US-NORTH ATLANTIC



Baltimore, MD	ACL, Hapag-Lloyd, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), Unikai	C, B, R
Camden, NJ	Chipolbrok, Rickmers-Linie, Spliethoff	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Wallmann	B, HL
Charleston, SC	ACL, APL, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTA	C, B
New York, NY	ACL, APL, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL	HHLA - CTA, Unikai	C, B, R
Norfolk, VA	ACL, APL, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL	HHLA - CTA, Unikai	C, B, R
Philadelphia, PA	Rickmers-Linie, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), Wallmann	B, HL
Savannah, GA	ACL, APL, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL, Rickmers-Linie, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTA, Wallmann	C, B, HL

3 US-SOUTH ATLANTIC BERMUDA/BAHAMAS

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



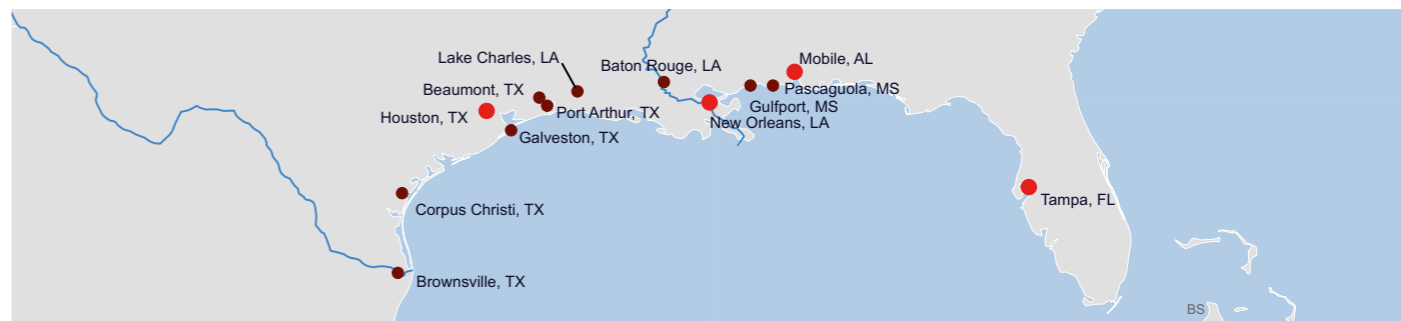
B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Freeport	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B



Jacksonville, FL	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Palm Beach, FL	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B

4 US-GULF



Houston, TX	BBC, Chipolbrok, Rickmers-Linie, Spliethoff	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	B, HL, R
Mobile, AL	BBC, Spliethoff	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	B, R
New Orleans, LA	Chipolbrok, Rickmers-Linie, Spliethoff	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Wallmann	B, HL
Tampa, FL	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B



5 CUBA/MEXICO GULF

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Mexico

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Altamira	Hamburg Süd, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH	C, B
Cozumel	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Tampico	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Veracruz	BBC, Hamburg Süd, Spliethoff	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, R

6 CENTRAL AMERICA/WEST INDIES





A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com





saco
 ...shipping and more!
 NVOCC Services Worldwide

Aruba

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Oranjestad	Seatrade	HHLA-Frucht	C, B

Barbados

Bridgetown	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
------------	------------	-------------------	---

Colombia

Barranquilla	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Cartagena	CMA CGM, GMB / Volans, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C, B
Santa Marta	Maersk, Safmarine	HHLA-Frucht	C

Costa Rica

Puerto Limon	Hamburg Süd	Eurogate - CTH	C
Puerto Moin	CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd	Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C

Curacao

Willemstad	Seatrade	HHLA-Frucht	C, B
------------	----------	-------------	------

Dominican Republic

Caucedo	CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC	Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C
Rio Haina	Seatrade, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), HHLA-Frucht	C, B

Guatemala

Santo Tomas de Castilla	CMA CGM, Hapag-Lloyd	HHLA - CTB	C
-------------------------	----------------------	------------	---

Haiti

Port-au-Prince	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
----------------	------------	-------------------	---

Honduras

Puerto Cortes	CMA CGM, Hapag-Lloyd	HHLA - CTB	C
---------------	----------------------	------------	---

Jamaica

Kingston	CMA CGM, Hapag-Lloyd, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB	C, B
----------	----------------------------------	-------------------------------	------

Continued on page 26




A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com



Continue Trade Area 6 „Central America/West Indies“

 **Panama**

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Cristobal	Hapag-Lloyd, MSC	Eurogate - CTH	C
Manzanillo	CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Maersk, Safmarine	HHLA - CTB, HHLA-Frucht	C

 **Puerto Rico**

San Juan	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
----------	------------	-------------------	---

 **Suriname**

Paramaribo	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
------------	------------	-------------------	---

 **Venezuela**

Guanta	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
La Guaira	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Maracaibo	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Puerto Cabello	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B

**GROSS
GRANDE
GRIMALDI**



Grimaldi Germany GmbH Hamburg | Tel. +49 (0)40 789707-0
info@grimaldi-germany.de | www.grimaldi-germany.de



HAMBURG SÜD

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
Willy-Brandt-Straße 59-61, 20457 Hamburg
Tel.: +49 40 3705-0
Fax: +49 40 3705-2400
E-Mail: central@hamburgsud.com
www.hamburgsud-line.com



**A WORLD LEADER IN GLOBAL
CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE**

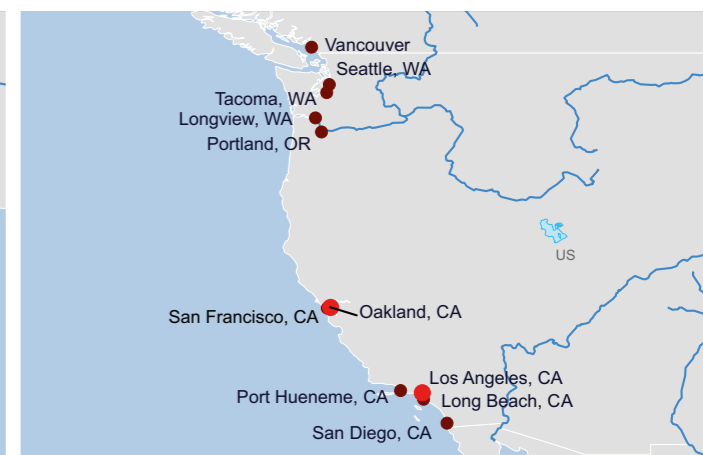
Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com



 **saco** 
... shipping and more!
NVOCC Services Worldwide

**7 NORTH AMERICA
WEST COAST**

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



 **USA**

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Los Angeles, CA	MSC	Eurogate - CTH	C
Oakland, CA	MSC	Eurogate - CTH	C

**8 CENTRAL AMERICA
WEST COAST**



 **Panama**

Balboa	CMA CGM, Hapag-Lloyd, Maersk, MSC	Eurogate - CTH, HHLA - CTB, HHLA-Frucht	C
--------	-----------------------------------	---	---



**A WORLD LEADER IN GLOBAL
CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE**

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com



9 SOUTH AMERICA WEST COAST

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Chile

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Antofagasta	GMB / Volans	C. Steinweg (SWT)	B
Coronel	Hapag-Lloyd, MSC	Eurogate - CTH	C
Iquique	GMB / Volans	C. Steinweg (SWT)	C, B
Mejillones	GMB / Volans, Hapag-Lloyd, MSC	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH	C, B
Puerto Angamos	BBC, GMB / Volans, Hapag-Lloyd, MSC	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH	C, B, HL
San Antonio	GMB / Volans, Hapag-Lloyd, MSC	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH	C, B
Valparaiso	BBC, CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB	C, B, HL

Ecuador

Guayaquil	BBC, CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Maersk, Safmarine, Seatrade	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB, HHLA-Frucht	C, B, HL
Manta	GMB / Volans	C. Steinweg (SWT)	B
Puerto Bolivar	Seatrade	HHLA-Frucht	C, B

Peru

Callao	BBC, CMA CGM, GMB / Volans, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C, B, HL
Paita	CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Seatrade	HHLA - CTB, HHLA-Frucht	C, B



10 SOUTH AMERICA EAST COAST

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Argentina

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Buenos Aires	BBC, CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC, Spliethoff, UASC	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB	C, B, HL
Zarate	Grimaldi	Unikai	C, B, R

Brazil

Belem	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Fortaleza	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Itapoa	CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Maersk, MSC, Safmarine, UASC	HHLA - CTB	C
Itaqui	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Manaus	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Navegantes	CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Maersk, MSC, Safmarine	Eurogate - CTH	C
Paranagua	CMA CGM, Grimaldi, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Maersk, MSC, Safmarine, Spliethoff, UASC	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTB, Unikai	C, B, R
Rio de Janeiro	BBC, CMA CGM, Grimaldi, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Maersk, MSC, Safmarine, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, Unikai	C, B, HL, R
Rio Grande	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Rio Grande do Sul	CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Maersk, MSC, Safmarine, UASC	HHLA - CTB	C
Salvador	CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC	Eurogate - CTH	C
Santos	BBC, CMA CGM, Grimaldi, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Maersk, MSC, Safmarine, Spliethoff, UASC	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTB, Unikai	C, B, HL, R
Vila do Conde	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Vitoria	BBC, Grimaldi, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), Unikai	C, B, HL, R

Uruguay

Montevideo	CMA CGM, Grimaldi, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC, Spliethoff, UASC	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB, Unikai	C, B, R
------------	--	---------------------------------------	---------

11 WEST AFRICA

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Angola

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Cabinda	UAL	Buss Hansa	C, B
Lobito	UAL	Buss Hansa	C, B
Luanda	Grimaldi, UAL	Buss Hansa, Unikai	C, B, R
Soyo	UAL	Buss Hansa	C, B

Benin

Cotonou	Grimaldi, Sallaum	Buss Hansa, Unikai	C, B, R
---------	-------------------	--------------------	---------

Cameroon

Douala	Grimaldi, Sallaum	Buss Hansa, Unikai	C, B, R
--------	-------------------	--------------------	---------

Canary Islands

Las Palmas	DAL, Hapag-Lloyd, MSC, OPDR	Buss Hansa, Eurogate - CTH	C
Santa Cruz de Tenerife	DAL, OPDR	Buss Hansa	C

Congo Rep.

Pointe Noire	Grimaldi, Sallaum, UAL	Buss Hansa, Unikai	C, B, R
--------------	------------------------	--------------------	---------

Equatorial Guinea

Luba	UAL	Buss Hansa	C, B
Malabo	UAL	Buss Hansa	C, B

Gabon

Libreville	Grimaldi	Unikai	C, B, R
Port Gentil	UAL	Buss Hansa	C, B

Gambia

Banjul	Grimaldi	Unikai	C, B, R
--------	----------	--------	---------

Ghana

Takoradi	Grimaldi, HPL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, R
Tema	Arkas, Grimaldi, Hapag-Lloyd, Sallaum	Buss Hansa, HHLA - CTA, Unikai	C, B, R

Guinea

Conakry	Grimaldi, Sallaum	Buss Hansa, Unikai	C, B, R
---------	-------------------	--------------------	---------

Ivory Coast

Abidjan	Arkas, Grimaldi, Hapag-Lloyd, HPL, Sallaum	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, R
San Pedro	HPL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B

Liberia

Monrovia	Grimaldi	Unikai	C, B, R
----------	----------	--------	---------

Continued on page 32



A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com





saco



NVOCC Services Worldwide

Continue Trade Area 11 „West Africa“

Mauritania

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on/roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Nouadhibou	HPL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B
Nouakchott	HPL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B

Nigeria

Lagos	Grimaldi, HPL, Sallaum	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, R
Onne	HPL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B
Port Harcourt	HPL, UAL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B
Warri	HPL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B

Senegal

Dakar	Arkas, Grimaldi, Hapag-Lloyd	HHLA - CTA, HHLA - CTA, Unikai	C, B, R
-------	------------------------------	--------------------------------	---------

Sierra Leone

Freetown	Grimaldi, Sallaum	Buss Hansa, Unikai	C, B, R
----------	-------------------	--------------------	---------

Togo

Lome	Grimaldi, Sallaum	Buss Hansa, Unikai	B, R
------	-------------------	--------------------	------

12 SOUTHERN AFRICA

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transshipment



Mozambique

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on/roll-off

Beira	Ultrabulk	C. Steinweg (SWT)	B
-------	-----------	-------------------	---

Namibia

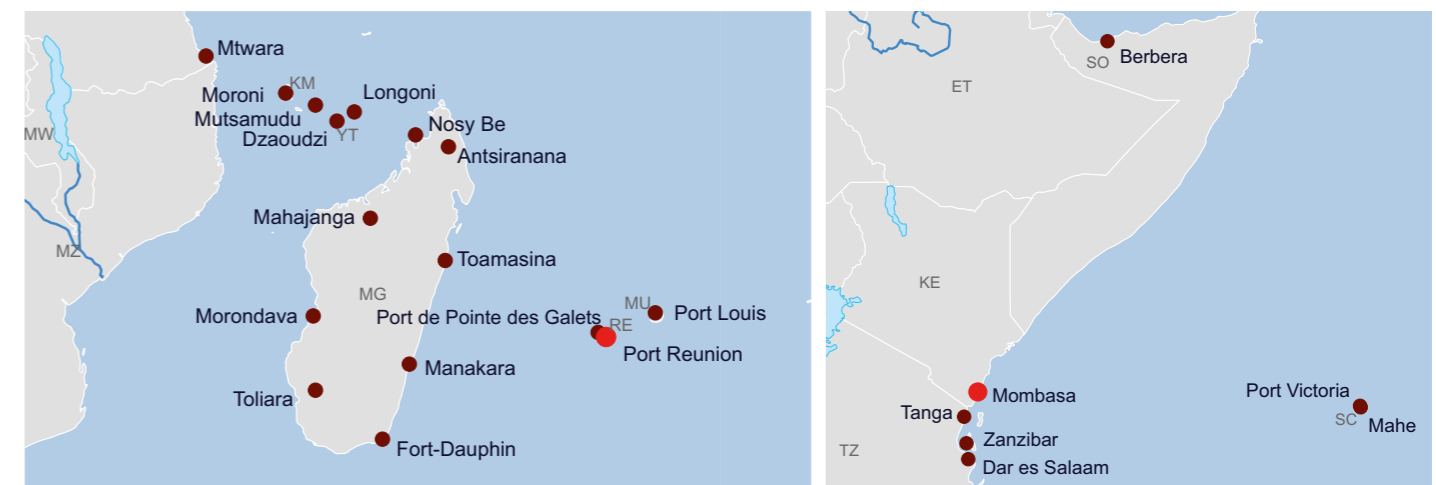
Walvis Bay	MACS, Sallaum	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT)	C, B, R
------------	---------------	-------------------------------	---------

South Africa

Cape Town	Hapag-Lloyd, MACS, MSC	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH	C, B
Durban	Hapag-Lloyd, MACS, MSC, Ultrabulk	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH	C, B
Ngqura	Hapag-Lloyd, MSC	Eurogate - CTH	C
Port Elizabeth	Hapag-Lloyd, MACS, MSC	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH	C, B
Richards Bay	MACS	C. Steinweg (SWT)	C, B
Saldanha Bay	Ultrabulk	C. Steinweg (SWT)	B

13 EAST AFRICA/ ISLANDS INDIAN OCEAN

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transshipment



Kenya

Mombasa	Ultrabulk	C. Steinweg (SWT)	B
---------	-----------	-------------------	---

Reunion Island

Port Reunion	ANL, CMA CGM, Hapag-Lloyd	HHLA - CTB	C
--------------	---------------------------	------------	---



14 RED SEA

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Djibouti

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Djibouti	CMA CGM, COSCO, CSCL, UASC	HHLA - CTB	C

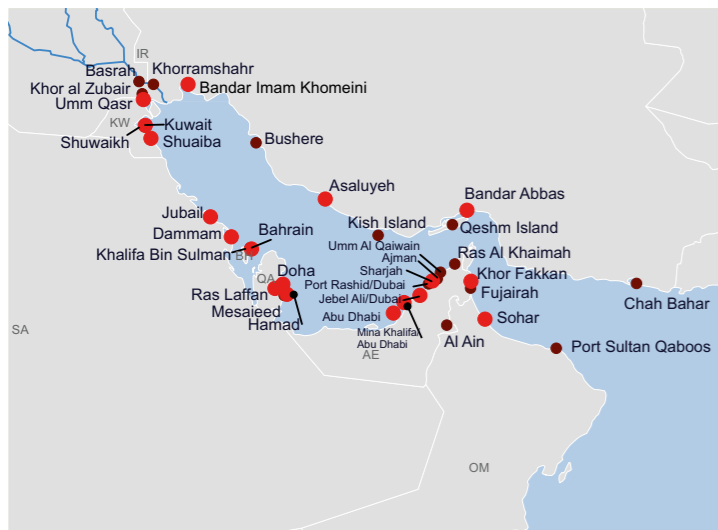
Jordan

Aqaba	Höegh, MOL RoRo, NYK, SAL, Van Uden	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Unikai	B, HL, R
-------	-------------------------------------	--	----------

Saudi Arabia

Jeddah	ANL, APL, BSLE, Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, DAL, Empros, Evergreen, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, Höegh, MOL, MOL RoRo, NYK, OOCL, PIL, Rickmers-Linie, UASC, Van Uden, Yang Ming	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, HL, R
King Abdullah	MSC, S.C. India	Eurogate - CTH	C
Yanbu	BSLE, SAL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT)	B, HL

15 ARABIAN/PERSIAN GULF



Bahrain

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Bahrain	Höegh, NYK, Van Uden	Unikai	B, R

Irak

Umm Qasr	Chipolbrok, Empros, Rickmers-Linie	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	B, HL
----------	------------------------------------	---	-------

Iran

Asaluyeh	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Bandar Abbas	BSLE, Höegh, Rickmers-Linie, Van Uden	C. Steinweg (SWT), Unikai, Wallmann	B, HL, R
Bandar Imam Khomeini	BSLE, Rickmers-Linie	C. Steinweg (SWT), Wallmann	B, HL

Kuwait

Kuwait	BSLE, Empros, Höegh, NYK, Van Uden	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	B, HL, R
Shuaiba	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL

Oman

Salalah	CMA CGM, COSCO, CSCL, Maersk, MSC, Safmarine, UASC	Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C
Sohar	Höegh, NYK, Rickmers-Linie, Van Uden	Unikai, Wallmann	B, HL, R

Qatar

Doha	BSLE, Empros, NYK, Rickmers-Linie	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	B, HL, R
Hamad	Höegh, Rickmers-Linie, Van Uden	Unikai, Wallmann	B, HL, R
Ras Laffan	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL

Saudi Arabia

Dammam	BSLE, Empros, Höegh, NYK, Rickmers-Linie, Van Uden	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	B, HL, R
Jubail	Chipolbrok, Rickmers-Linie	Buss Hansa, Wallmann	B, HL

UAE

Abu Dhabi	BSLE, Empros, NYK, Rickmers-Linie, Rickmers-Linie, SAL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	B, HL, R
Jebel Ali/Dubai	ANL, APL, BSLE, Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, DAL, Empros, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, HMM, Höegh, Maersk, MOL, MOL RoRo, MSC, NYK, OOCL, Rickmers-Linie, Safmarine, UASC, Van Uden	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, HL, R
Khor Fakkan	ANL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Hanjin, UASC	HHLA - CTB	C
Mina Khalifa/ Abu Dhabi	Höegh, Van Uden	Unikai	B, R
Sharjah	BSLE	C. Steinweg (SWT)	B, HL

16 CASPIAN SEA

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Für Verbindungen per Umladung in dieses Fahrtgebiet siehe Liner Services Datenbank auf www.hafen-hamburg.de/linerservices
For transhipment connections to this trade area please consult the Liner Services Database on www.portofhamburg.com/linerservices

17 SOUTH ASIA



A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

SAVO
...shipping and more!

NVOCC Services Worldwide

Bangladesh

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Chittagong	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Mongla	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL

India

Chennai	CMA CGM, Hapag-Lloyd, Höegh, OXl, Rickmers-Linie, Van Uden	HHLA - CTB, Unikai, Wallmann	C, B, HL, R
Cochin	CMA CGM, Hapag-Lloyd, Rickmers-Linie	HHLA - CTB, Wallmann	C, B, HL
Ennore	MOL RoRo	Buss Hansa	R
Haldia	OXL, Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Hazira	ANL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Rickmers-Linie, UASC	HHLA - CTB, Wallmann	C, B, HL
Kandla	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Kolkata	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Mumbai	Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, DAL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Höegh, MSC, NYK, OXl, Rickmers-Linie, SAL, UASC, Van Uden	Buss Hansa, Eurogate - CTH, HHLA - CTB, Unikai, Wallmann	C, B, HL, R
Mundra	ANL, CMA CGM, COSCO, CSCL, DAL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC, NYK, Rickmers-Linie, S.C. India, UASC	Eurogate - CTH, HHLA - CTB, Wallmann	C, B, HL
Nhava Sheva	ANL, CMA CGM, COSCO, CSCL, DAL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC, NYK, S.C. India, UASC	Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C
Visakhapatnam	OXL, Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL

Myanmar

Yangon	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
--------	----------------	----------	-------

Pakistan

Karachi	CMA CGM, COSCO, CSCL, DAL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, OXl, Rickmers-Linie, SAL, UASC	Buss Hansa, HHLA - CTB, Wallmann	C, B, HL
Port Muhammad Bin Qasim	ANL, CMA CGM, COSCO, CSCL, DAL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, NYK, UASC	HHLA - CTB	C

Sri Lanka

Colombo	APL, Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, Evergreen, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, Maersk, MOL, MSC, OOCL, Rickmers-Linie, S.C. India, Safmarine, Yang Ming	Buss Hansa, Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, Wallmann	C, B, HL
---------	--	--	----------

COSCO Container Lines Europe GmbH
Germany Branch

Herrengraben 74 - 20459 Hamburg
 Tel.: +49- 40- 37 69 08- 0
 Fax: +49- 40- 37 69 08- 144
 E-Mail: cosco.ham@cosco.de

A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

18 SOUTH EAST ASIA

● Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
● Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Malaysia
 B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on-roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Port Klang	ANL, BBC, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, "K" Line, PIL, Rickmers-Linie, SAL, UASC, Yang Ming	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTB, Wallmann	C, B, HL
Tanjung Pelepas	CMA CGM, COSCO, Evergreen, Hanjin, "K" Line, Maersk, MSC, UASC, Yang Ming	Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C

Philippines

Manila	SAL	Buss Hansa	B, HL
--------	-----	------------	-------

Singapore

Singapore	ANL, APL, BBC, Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, Maersk, MOL, MSC, NYK, OOCL, Rickmers-Linie, UASC, Yang Ming	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, HL
-----------	--	---	----------

Thailand

Bangkok	Rickmers-Linie, SAL	Buss Hansa, Wallmann	B, HL
Ko Sichang	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Laem Chabang	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Map Ta Phut	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Sriracha	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL

Vietnam

Cai Mep	APL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, OOCL, PIL, UASC	HHLA - CTA, HHLA - CTB	C
Haiphong	BBC, Chipolbrok, Rickmers-Linie	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Wallmann	B, HL
Ho Chi Minh City	APL, BBC, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, OOCL, PIL, Rickmers-Linie, SAL, UASC	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), HHLA - CTA, HHLA - CTB, Wallmann	C, B, HL

19 NORTH EAST ASIA

● Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
● Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Continued on page 40

Continue Trade Area 19 „North East Asia“

China, PR

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Chiwan	ANL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Hamburg Süd, Hanjin, Maersk, MSC, PIL, UASC, Yang Ming	Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C
Dalian	ANL, Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hanjin, "K" Line, Rickmers-Linie, SAL, UASC, Yang Ming	Buss Hansa, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Fuzhou	APL, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL	HHLA - CTA	C
Hong Kong	APL, BBC, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, Maersk, MOL, MSC, NYK, OOCL, Rickmers-Linie, SAL, Yang Ming	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Huangpu	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Nansha	APL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, Maersk, MOL, MSC, NYK, OOCL, Yang Ming	Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTT	C
Ningbo	ANL, APL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, Maersk, MOL, MSC, NYK, OOCL, PIL, UASC, Yang Ming	Eurogate-CTH, HHLA-CTA, HHLA-CTB, HHLA-CTT	C
Qingdao	ANL, APL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, MOL, NYK, OOCL, Rickmers-Linie, UASC, Yang Ming	Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Shanghai	ANL, APL, BBC, Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, Maersk, MOL, MSC, NYK, OOCL, PIL, Rickmers-Linie, SAL, UASC, Yang Ming	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Shekou	APL, CMA CGM, COSCO, Evergreen, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, MOL, NYK, OOCL, Yang Ming	HHLA - CTA, HHLA - CTB	C
Xiamen	ANL, APL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, Maersk, MOL, MSC, NYK, OOCL, UASC, Yang Ming	Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTT	C
Xingang	ANL, Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hanjin, "K" Line, Rickmers-Linie, UASC, Yang Ming	Buss Hansa, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Yantian	ANL, APL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, Maersk, MOL, MSC, NYK, OOCL, PIL, UASC, Yang Ming	Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT	C

Japan

Kobe	APL, BBC, Hapag-Lloyd, HMM, Maersk, MOL, MSC, NYK, OOCL, Rickmers-Linie	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, Wallmann	C, B, HL, R
Nagoya	APL, Hapag-Lloyd, HMM, Maersk, MOL, MSC, NYK, OOCL	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA	C, B, R
Osaka	NYK	C. Steinweg (SWT)	B, R
Shimizu	APL, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL	HHLA - CTA	C
Tokyo	APL, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL	HHLA - CTA	C
Yokohama	BBC, Maersk, MSC, MSC, NYK, Rickmers-Linie, SAL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, Wallmann	C, B, HL, R

Korea, South

Busan	ANL, APL, BBC, Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, MOL, NYK, OOCL, SAL, UASC, Yang Ming	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB	C, B, HL
Kwangyang	APL, CMA CGM, COSCO, Evergreen, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, MOL, NYK, OOCL, UASC, Yang Ming	Eurogate - CTH, HHLA - CTA	C
Masan	BBC, Rickmers-Linie	C. Steinweg (SWT), Wallmann	B, HL

Taiwan

Kaohsiung	APL, Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, "K" Line, MOL, NYK, OOCL, Rickmers-Linie, UASC, Yang Ming	Buss Hansa, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Taipei	CMA CGM, COSCO, Evergreen, Hanjin, "K" Line, Yang Ming	HHLA - CTB	C

saco NVOCC Services Worldwide

...shipping and more!

20 INDONESIA

● Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
● Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Indonesia

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Batam	BBC	C. Steinweg (SWT)	B, HL
Jakarta	Rickmers-Linie, SAL	Buss Hansa, Wallmann	B, HL

21 AUSTRALIA/NEW ZEALAND



Continued on page 42

A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

msc for the real world

Continue Trade Area 21 „Australia/New Zealand“

Australia

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Adelaide	ANL, CMA CGM, Hapag-Lloyd, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB	C, B
Brisbane	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Darwin	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Fremantle	ANL, CMA CGM, Hapag-Lloyd, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB	C, B
Gladstone	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Melbourne	ANL, CMA CGM, Hapag-Lloyd, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB	C, B
Port Hedland	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Port Kembla	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Portland	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Sydney	ANL, CMA CGM, Hapag-Lloyd, Spliethoff	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB	C, B
Townsville	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B

New Zealand

Auckland	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Wellington	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B

22 NEW GUINEA/PACIFIC

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Für Verbindungen per Umladung in dieses Fahrtgebiet siehe Liner Services Datenbank auf www.hafen-hamburg.de/linerservices
For transhipment connections to this trade area please consult the Liner Services Database on www.portofhamburg.com/linerservices



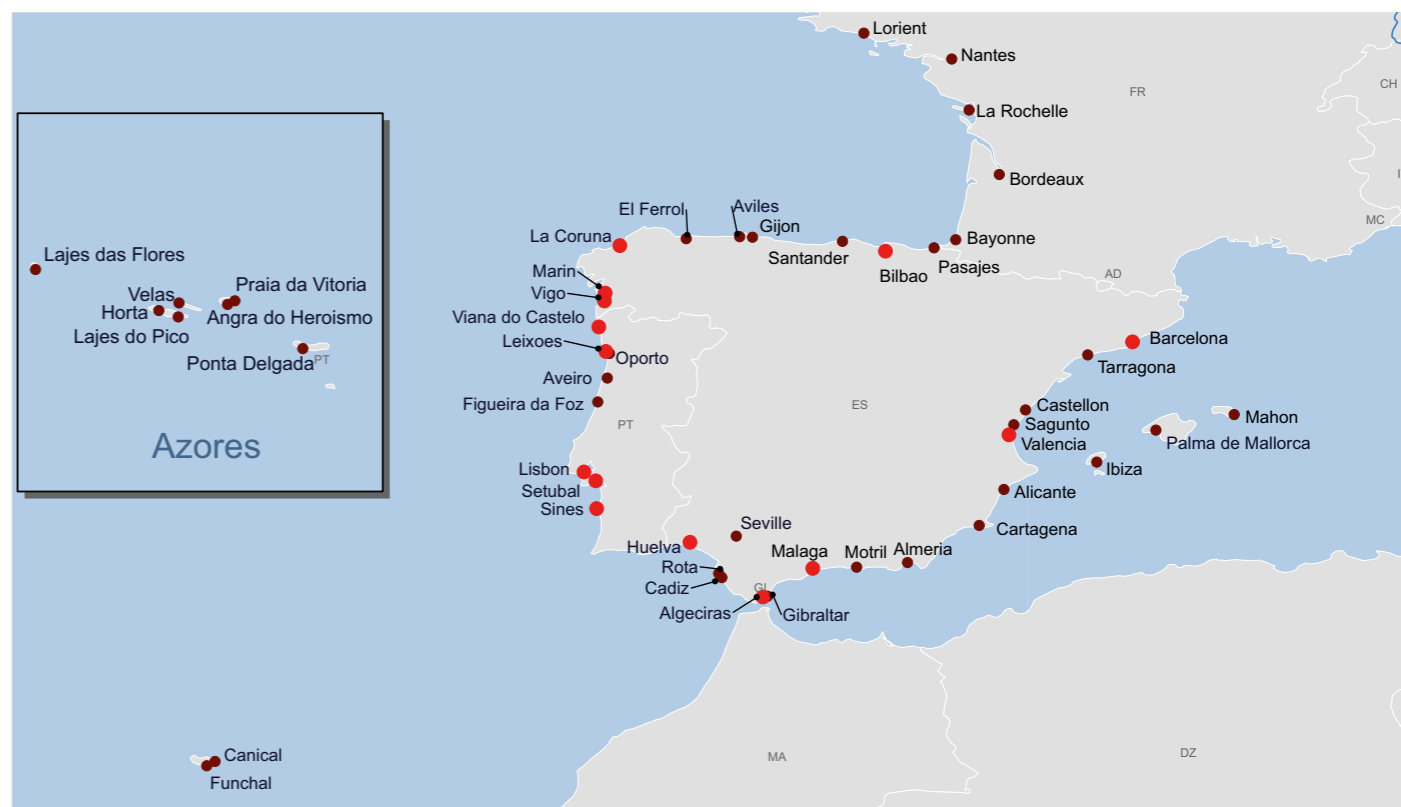
A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com



23 SPAIN/PORTUGAL/AZORES/MADEIRA

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Portugal

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Leixoes	BSLE, Grimaldi, MACS, UAL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Unikai	C, B, HL, R
Lisbon	CMA CGM, GMB / Volans, Grimaldi, Hamburg Süd, MACS, MSC, UAL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, Unikai	C, B, R
Setubal	DAL, Grimaldi, OPDR, Van Uden	Buss Hansa, Unikai	C, R
Sines	CMA CGM, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC	Eurogate - CTH	C
Viana do Castelo	HPL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B

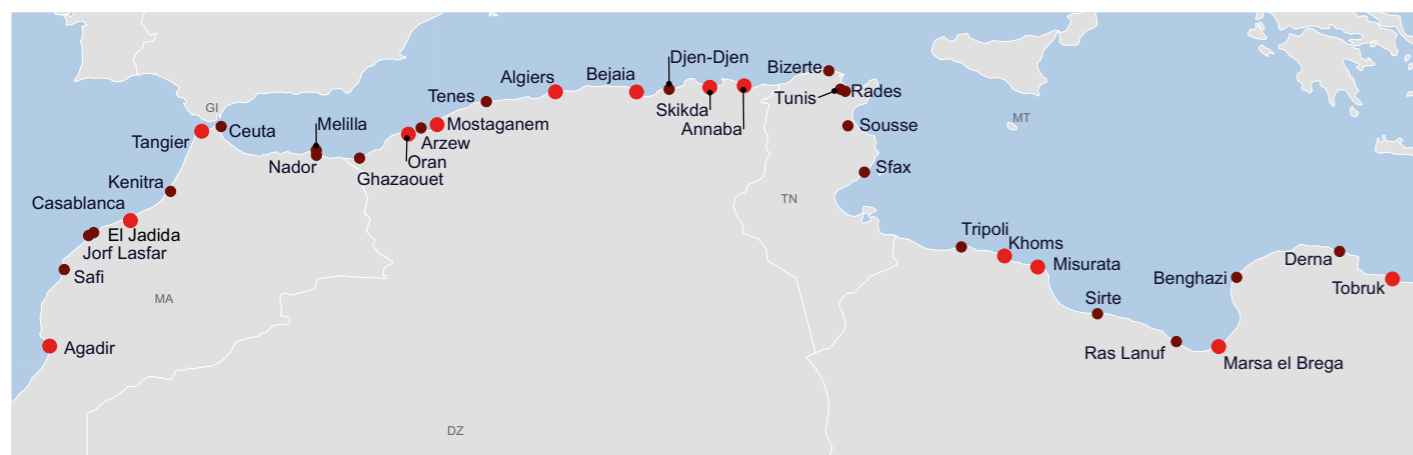
Spain

Algeciras	Arkas, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, Seago, UASC	Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB	C
Barcelona	Chipolbrok	Buss Hansa	B, HL
Bilbao	BBC, Chipolbrok, GMB / Volans, Rickmers-Linie, Spliethoff	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Wallmann	B, HL
Huelva	DAL, OPDR	Buss Hansa	C
La Coruna	NYK	C. Steinweg (SWT)	B, R
Malaga	Sallaum	Buss Hansa	B, R
Marin	GMB / Volans, Hamburg Süd	C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH	C, B
Valencia	Grimaldi, Iscont, MSC, Van Uden, ZIM	Eurogate - CTH, Unikai	C, B, R
Vigo	BSLE, MACS	C. Steinweg (SWT)	C, B, HL



24 NORTH AFRICA

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Algiers	CNAN	C. Steinweg (SWT)	C, B
Annaba	CNAN	C. Steinweg (SWT)	C, B
Bejaia	CNAN	C. Steinweg (SWT)	C, B
Mostaganem	CNAN	C. Steinweg (SWT)	C, B
Oran	CNAN	C. Steinweg (SWT)	C, B
Skikda	CNAN	C. Steinweg (SWT)	C, B

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Khoms	Sallaum	Buss Hansa	B, R
Marsa el Brega	Sallaum	Buss Hansa	B, R
Misurata	Sallaum	Buss Hansa	B, R
Tobruk	Sallaum	Buss Hansa	B, R

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Agadir	DAL, OPDR	Buss Hansa	C
Casablanca	CMA CGM, Grimaldi, OPDR, Seago	HHLA - CTB, Unikai	C, B, R
Tangier	CMA CGM, COSCO, CSCL, DAL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC, OPDR, Seago, UASC	HHLA - CTB	C

GROSS GRANDE GRIMALDI

GRIMALDI GROUP

Grimaldi Germany GmbH Hamburg | Tel. +49 (0)40 789707-0
info@grimaldi-germany.de | www.grimaldi-germany.de

HAMBURG SÜD

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
Willy-Brandt-Straße 59-61, 20457 Hamburg
Tel.: +49 40 3705-0
Fax: +49 40 3705-2400
E-Mail: central@hamburgsud.com
www.hamburgsud-line.com

25 EAST MED/BLACK SEA

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Alexandria	Empros, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, NYK, Sallaum, Seago	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, R
Damietta	CMA CGM, Hapag-Lloyd	HHLA - CTB	C
Port Said	APL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL, Seago, UASC	HHLA - CTA, HHLA - CTB	C

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Eleusis	Empros	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	B
Piraeus	Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, Empros, Evergreen, Grimaldi, Hanjin, Hapag-Lloyd, "K" Line, MSC, UASC, Van Uden, Yang Ming	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, HL, R
Thessaloniki	Empros	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	B

Continued on page 46

**A WORLD LEADER IN GLOBAL
CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE**

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

for the real world

saco

WorldWideAlliance

...shipping and more!

NVOCC Services Worldwide

Continue Trade Area 25 „East Med/Black Sea“

Israel

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Ashdod	Iscont, MSC, ZIM	Eurogate - CTH	C
Haifa	Iscont, MSC, ZIM	Eurogate - CTH	C

Lebanon

Beirut	ANL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Sallaum, Seago, UASC	Buss Hansa, HHLA - CTB	C, B, R
Tripoli, Lebanon	Sallaum	Buss Hansa	B, R

Malta

Marsaxlokk	CMA CGM, COSCO, CSCL, Hanjin, Hapag-Lloyd, Seago, UASC	HHLA - CTB	C
------------	--	------------	---

Romania

Constanza	CMA CGM, Seago	HHLA - CTB	C
-----------	----------------	------------	---

Syria

Lattakia	Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Sallaum, Seago	Buss Hansa, HHLA - CTB	C, B, R
----------	--	------------------------	---------

Turkey

Ambarli	CMA CGM, Empros, Hapag-Lloyd, MSC, Seago	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B
Derince	Normed, Rickmers-Linie	C. Steinweg (SWT), Wallmann	B, HL
Diliskelesi	Empros, Normed	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	B
Gebze	CMA CGM, Seago	HHLA - CTB	C
Gemlik	CMA CGM, Empros, Grimaldi, Hapag-Lloyd, MSC, Normed, Van Uden	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, R
Haydarpassa	CMA CGM, Rickmers-Linie	HHLA - CTB, Wallmann	C, B, HL
Iskenderun	Empros, NYK, Rickmers-Linie	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	B, HL, R
Istanbul	Empros, Hapag-Lloyd, MSC, Normed, NYK	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, R
Izmir	Normed, NYK	C. Steinweg (SWT)	B, R
Mersin	Empros, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, NYK, Sallaum, Seago	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, R
Nemrut Bay	CMA CGM, Hapag-Lloyd, MSC, Seago	Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C
Tekirdag	Hapag-Lloyd, MSC	Eurogate - CTH	C
Yenikoy	Grimaldi, Van Uden	Unikai	R

26 WEST MED/ADRIATIC SEA

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transshipment



Croatia

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	SCHIFFSTYP CARGO
Rijeka	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL

France

Fos	Chipolbrok, CMA CGM, Hapag-Lloyd	Buss Hansa, HHLA - CTB	C, B, HL
Marseille	Chipolbrok	Buss Hansa	B, HL

Italy

Cagliari	DAL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd	HHLA - CTB	C
Civitavecchia	Grimaldi, Van Uden	Unikai	R
Genoa	ANL, Chipolbrok, CMA CGM, Hapag-Lloyd, NYK, Rickmers-Linie	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB, Wallmann	C, B, HL, R
Gioia Tauro	MSC, S.C. India	Eurogate - CTH	C
Livorno	Grimaldi, Van Uden	Unikai	R
Naples	Iscont, MSC, ZIM	Eurogate - CTH	C
Palermo	Grimaldi, Van Uden	Unikai	R
Ravenna	Rickmers-Linie	Wallmann	B, HL
Salerno	CMA CGM, Grimaldi, Hapag-Lloyd, Van Uden	HHLA - CTB, Unikai	C, R
Venice	Chipolbrok, NYK	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT)	B, HL, R



A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

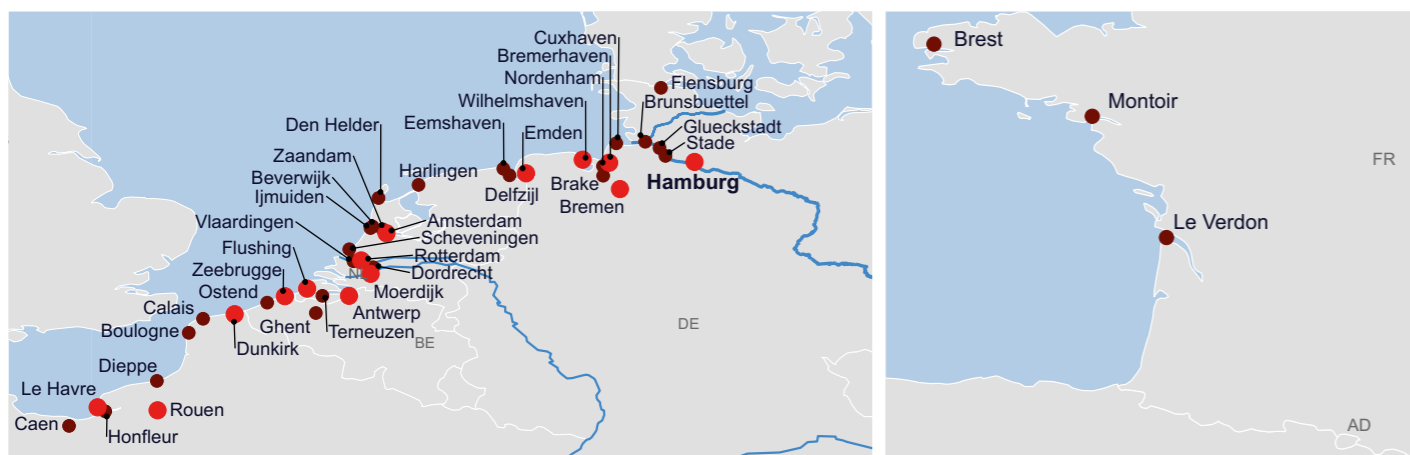
Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

msc for the real world

28

NORTH SEA/NL/ BELGIUM/FRANCE

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Belgium			
HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Antwerp	ACL, ANL, APL, BBC, BSLE, Chipolbrok, CMA CGM, CNAN, COSCO, CSCL, DAL, Empros, Evergreen, GMB / Volans, Grimaldi, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HPL, HMM, Iscont, "K" Line, MACS, MOL, MOL RoRo, MSC, Normed, NSC, NYK, OOCL, OPDR, PIL, Rickmers-Linie, S.C. India, Sallaum, Seago, Spliethoff, Team Lines, TransAtlantic, UAL, UASC, Ultrabulk, Van Uden, ZIM	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, HL, R
Zeebrugge	ANL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, Hamburg Süd, Hanjin, Seago, UASC	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C

France			
HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Dunkirk	CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, FESCO, GMB / Volans, Hanjin, UASC	C. Steinweg (SWT), HHLA - CTB	C, B
Le Havre	ANL, APL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Grimaldi, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, Iscont, "K" Line, MOL, MSC, NSC, NYK, OOCL, PIL, S.C. India, UASC, Van Uden, ZIM	Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, Unikai	C, B, R
Rouen	HPL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B

Germany			
HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Bremen	Empros, MSC, Normed, NSC, Spliethoff, UAL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B
Bremerhaven	CMA CGM, DFDS Logistics, ECL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, Mann Lines, MSC, NCL, OOCL, Samskip, Seago, TransAtlantic, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Emden	Grimaldi	Unikai	C, B, R
Wilhelmshaven	MSC, Seago	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C

Netherlands			
HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Amsterdam	Grimaldi, MOL RoRo	Buss Hansa, Unikai	C, B, R
Flushing	Grimaldi, Van Uden	Unikai	R
Moerdijk	UAL	Buss Hansa	C, B
Rotterdam	ACL, ANL, APL, BSLE, CMA CGM, COSCO, CSCL, DAL, ECL, Eimskip, Evergreen, FESCO, GMB / Volans, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, Iscont, "K" Line, MACS, MOL, MSC, NCL, NSC, NYK, OOCL, OPDR, PIL, Samskip, Sea Connect, Seago, Seatrade, Spliethoff, Team Lines, UAL, UASC, X-Press Feeders, ZIM	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, HHLA-Frucht, Unikai, Wallmann	C, B, HL

29

GREAT BRITAIN/ IRELAND/ICELAND

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Great Britain

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Aberdeen	HPL, UAL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B
Bristol	Grimaldi, Van Uden	Unikai	R
Dover	Seatrade	HHLA-Frucht	C, B
Felixstowe	ANL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Hamburg Süd, Hanjin, Hapag-Lloyd, Iscont, "K" Line, MSC, PIL, S.C. India, Seago, UASC, ZIM	Eurogate - CTH, HHLA - CTB, HHLA - CTT	C
Immingham	Eimskip, MACS, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B
Liverpool	ACL, Hapag-Lloyd	Unikai	C, B, R
London	CMA CGM, DAL, Hamburg Süd, Hapag-Lloyd, MSC, NYK, UASC	Eurogate - CTH, HHLA - CTB	C
Newcastle	Spliethoff	C. Steinweg (SWT)	B
Portbury	Grimaldi, Van Uden	Unikai	R
Sheerness	HPL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B
Southampton	ACL, ANL, APL, CMA CGM, COSCO, CSCL, Evergreen, Grimaldi, Hanjin, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL, UASC, Van Uden	HHLA - CTA, HHLA - CTB, Unikai	C, B, R
Tilbury	ANL, CMA CGM, DAL, Grimaldi, Hapag-Lloyd, MSC, OPDR	Buss Hansa, Eurogate - CTH, HHLA - CTB, Unikai	C, B, R

Iceland			
HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Grundartangi	Eimskip	Buss Hansa	C
Reydarfjordur	Eimskip	Buss Hansa	C
Reykjavik	Eimskip	Buss Hansa	C
Vestmannaeyjar	Eimskip	Buss Hansa	C



A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

msc for the real world

30 SCANDINAVIA/ BALTIC SEA/ICE SEA

- Seehafen mit Direktverbindung
Seaport, direct connection
- Seehafen per Umladung
Seaport, via transhipment



Denmark

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Aalborg	CMA CGM	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Aarhus	CMA CGM, Eimskip, Hapag-Lloyd, OOCL, Sea Connect, Seago, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Copenhagen	Hapag-Lloyd, Seago, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Fredericia	CMA CGM, Team Lines, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Kalundborg	Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C

Estonia

Muuga	Hapag-Lloyd, Team Lines	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Tallinn	CMA CGM, FESCO, Hapag-Lloyd, OOCL, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C

Faroes

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Thorshavn	Eimskip	Buss Hansa	C

Finland

Helsinki	CMA CGM, Green Feeder, Hacklin, Hapag-Lloyd, Hapag-Lloyd, OOCL, Seago, Team Lines, Unifeeder, X-Press Feeders	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Kemi	Hapag-Lloyd, MSC, TransAtlantic	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Kokkola	Hapag-Lloyd, MSC, TransAtlantic	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Kotka	CMA CGM, COSCO, CSCL, Hapag-Lloyd, OOCL, Seago, Unifeeder, X-Press Feeders	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Mantyluoto/Pori	Green Feeder, Hacklin, Hapag-Lloyd	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Oulu	Hapag-Lloyd, MSC, TransAtlantic	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Raahe	Hapag-Lloyd, TransAtlantic	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Rauma	BBC, CMA CGM, Green Feeder, Hacklin, Hapag-Lloyd, OOCL, Seago, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Tornio	Hapag-Lloyd, TransAtlantic	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C

Latvia

Riga	CMA CGM, Hapag-Lloyd, OOCL, Team Lines, Unifeeder, X-Press Feeders	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
------	--	---	---

Lithuania

Klaipeda	CMA CGM, COSCO, CSCL, FESCO, Hapag-Lloyd, OOCL, Team Lines, Unifeeder, X-Press Feeders	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
----------	--	---	---

Continued on page 52

A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com

Continue Trade Area 30 „Scandinavia/Baltic Sea/Ice Sea“

Norway

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Aalesund	ECL, NCL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Austevoll	ECL, NCL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Bergen	ECL, NCL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Bodo	NCL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Drammen	Seago	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Egersund	ECL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Floro	NCL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Fredrikstad	Eimskip, Seago, Team Lines, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Fusa	ECL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Halden	DFDS Logistics	Buss Hansa	C, B, HL
Haugesund	ECL, NCL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Husnes	ECL, NCL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Husoy	ECL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Kristiansand	BBC, NCL, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Larvik	DFDS Logistics, Seago, Team Lines, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Maaloy	ECL, NCL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Mo i Rana	NCL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Mosjoen	NCL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Moss	DFDS Logistics, Seago	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Orkanger	NCL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Oslo	DFDS Logistics, Hapag-Lloyd, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Sandnes	ECL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Sauda	ECL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Skutvik	NCL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Stavanger	ECL, NCL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Stord	NCL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Tananger	NCL	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Trondheim	ECL, Samskip	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C



A WORLD LEADER IN GLOBAL CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com



Poland

B = Stückgut/break bulk C = Container/containers HL = Schwergut/heavy lift R = rollende Ladung/roll-on roll-off

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Gdansk	APL, CMA CGM, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL, Seago	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Gdynia	Chipolbrok, CMA CGM, COSCO, CSCL, Hapag-Lloyd, OOCL, Spliethoff, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C, B, HL
Szczecin	CMA CGM, OOCL, Seago, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C

Russian Fed.

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Arkhangelsk	MSC, NSC	Unikai	C, B
Bronka	CMA CGM, FESCO	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Kaliningrad	CMA CGM, Mann Lines, Seago	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Kronshtadt	Seago	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
St. Petersburg	CMA CGM, COSCO, CSCL, FESCO, Hapag-Lloyd, NSC, OOCL, Sea Connect, Seago, Spliethoff, Team Lines, Unifeeder, X-Press Feeders	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B
Ust-Luga	CMA CGM, FESCO, MSC, NSC, Team Lines, X-Press Feeders	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B

Sweden

HAFEN PORT	REEDEREI CARRIERS	TERMINALS TERMINALS	LADUNGSART CARGO
Pitea	MSC, TransAtlantic	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Åhus	Team Lines, TransAtlantic, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C
Gavle	CMA CGM, Hapag-Lloyd, OOCL, Team Lines, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Gothenburg	ACL, APL, CMA CGM, Hapag-Lloyd, HMM, MOL, NYK, OOCL, Seago, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C, B, R
Halmstad	CMA CGM, Hapag-Lloyd	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Harnosand	Hapag-Lloyd, TransAtlantic	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Helsingborg	CMA CGM, Hapag-Lloyd, Seago, Team Lines, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Lysekil	DFDS Logistics	Buss Hansa	C, B, HL
Malmö	Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Norrköping	CMA CGM, Hapag-Lloyd, Team Lines, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C
Sodertalje	TransAtlantic	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Wallmann	C
Stockholm	Team Lines, TransAtlantic, Unifeeder	Buss Hansa, C. Steinweg (SWT), Eurogate - CTH, HHLA - CTA, HHLA - CTB, HHLA - CTT, Unikai, Wallmann	C

Port of Hamburg Carrier & Liner Agents

Für Transportangebote oder weitere Verladungsmöglichkeiten kontaktieren Sie bitte die Reedereien oder Linienagenten.
For transport quotations or further shipping options please contact the shipping companies or agents.

REEDEREI CARRIER	ADRESSE REEDEREI / AGENT ADDRESS CARRIER / AGENT	KONTAKT CONTACT
ACL	ACL Atlantic Container Line Deutschland GmbH Großer Grasbrook 10, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 361303-0, Fax: +49 40 366627, E-Mail: kchristiansen@aclcargo.com, Web: www.aclcargo.com
ANL	ANL Germany Kleiner Burstah 12, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 689889-0, Fax: +49 40 689889-30 E-Mail: germany@anleurope.com, Web: www.anl.com.au
APL	APL Co. (Germany) Am Sandtorkai 50, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 30109-0, Fax: +49 40 767959-00 E-Mail: apl_germany@apl.com, Web: www.aplgermany.de
Arkas	Peter W. Lampke GmbH & Co. KG Am Sandtorkai 60, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 36152-0, Fax: +49 40 361 52-216 E-Mail: service@pwl.de, Web: www.pwl.de
BBC	Lüddecke Reedereiagentur GmbH Große Elbstraße 42, 22767 Hamburg	Phone: +49 40 317858-0, Fax: +49 40 317858-10 E-Mail: lueddecke@reedereiagentur.de, Web: www.lueddecke-reedereiagentur.de
BSLE	Eurabia Schifffahrts-Agentur GmbH Gotenstraße 10, 20097 Hamburg	Phone: +49 40 23645-0, Fax: +49 40 23645-25 E-Mail: fenner@eurabia.de, Web: www.eurabia.de
CSCCL	China Shipping Agency (Germany) GmbH Sandtorkai 60, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 36092-0, Fax: +49 40 36092449 E-Mail: ham.sales@china-shipping.de, Web: www.china-shipping.de
Chipolbrok	Reinhold Bange (GmbH & Co.) KG Pelzerstraße 2, 20095 Hamburg	Phone: +49 40 37605-0, Fax: +49 40 37605-120 E-Mail: info@bange-hamburg.de, Web: www.bange-hamburg.de
Chipolbrok	Ernst Glässel GmbH, Kehr wieder 9 20457 Hamburg	Phone: +49 40 37607-0, Fax: +49 40 37607-235 E-Mail: gla@glaessel.de, Web: www.glaessel.de
CMA CGM	CMA CGM (Deutschland) GmbH Shipping Agency Kleiner Burstah 12, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 23530-0, Fax: +49 40 23530-190 E-Mail: hbg.genmbox@cma-cgm.com, Web: www.cma-cgm.com
CNAN	Eurabia Schifffahrts-Agentur GmbH Gotenstraße 10, 20097 Hamburg	Phone: +49 40 23645-0, Fax: +49 40 23645-25 E-Mail: fenner@eurabia.de, Web: www.eurabia.de
COSCO	COSCO Container Lines Europe GmbH - Germany Branch Herrengraben 74, 20459 Hamburg	Phone: +49 40 376908-0, Fax: +49 40 376908-144 E-Mail: cosco.ham@cosco.de, Web: www.cosco.de
DAL	DAL Schifffahrts-Agentur mbH & Co. KG Palmaille 45, 22767 Hamburg	Phone: +49 40 38016-0, Fax: +49 40 38016-629 E-Mail: andreas.fries@rantzau.de, Web: www.rantzau.de
DFDS Logistics	NSA Schifffahrt und Transport GmbH Michaelisstraße 24, 20459 Hamburg	Phone: +49 40 7038358-0, Fax: +49 40 364915 E-Mail: agency@nsa-hamburg.de, Web: www.nsa-hamburg.de
ECL	NSA Schifffahrt und Transport GmbH Michaelisstraße 24, 20459 Hamburg	Phone: +49 40 7038358-0, Fax: +49 40 364915 E-Mail: agency@nsa-hamburg.de, Web: www.nsa-hamburg.de
Eimskip	Eimskip Deutschland Willy-Brandt-Straße 57, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 323330-0, Fax: +49 40 323330-61 E-Mail: info@eimskip.com, Web: www.eimskip.com
Empros	Peter W. Lampke GmbH & Co. KG Am Sandtorkai 60, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 36152-0, Fax: +49 40 36152-216 E-Mail: service@pwl.de, Web: www.pwl.de
Evergreen	Evergreen Shipping Agency (Deutschland) GmbH Amsinckstraße 55, 20097 Hamburg	Phone: +49 40 23708-0, Fax: +49 40 234875 E-Mail: StefanHentschel@evergreen-shipping.de Web: www.evergreen-shipping.de
FESCO	FESCO Central Europe GmbH Neuer Wall 46, 20354 Hamburg	Phone: +49 40 3410768-0, Fax: +49 40 341076820 E-Mail: info-fce-hamburg@fesco.com, Web: www.fesco.ru
GMB/Volans	Paul Günther Schiffsmakler GmbH Kehrwieder 9, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 808113-00, Fax: +49 40 808113333 183 E-Mail: info@pagunt.com, Web: www.pagunt.com
Green Feeder	Peter W. Lampke GmbH & Co. KG Am Sandtorkai 60, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 36152-0, Fax: +49 40 36152-216 E-Mail: service@pwl.de, Web: www.pwl.de
Grimaldi	Grimaldi Germany GmbH Großer Grasbrook 10, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 789707-0, Fax: +49 40 789707-70 E-Mail: info@grimaldi-germany.de, Web: www.grimaldi-germany.de
Hacklin	Hacklin Deutschland GmbH Kehrwieder 9, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 741143-0, Fax: +49 40 74114325 E-Mail: seatrans.hamburg@hacklin.fi, Web: www.hacklin.fi
Hamburg Süd	Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG Willy-Brandt-Str. 59 - 61, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 3705-0, Fax: +49 40 3705-2400 E-Mail: central@hamburgsud.com, Web: www.hamburgsud.com
Hanjin	Hanjin Shipping Europe GmbH & Co. KG Sandtorpark 6, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 37685-0, Fax: +49 40 37685-152 E-Mail: booking.ham@de.hanjin.com, Web: www.hanjin.com
Hapag-Lloyd	Hapag-Lloyd AG Ballindamm 25, 20095 Hamburg	Phone: +49 40 3001-0, Fax: +49 40 3001-3103 E-Mail: info.de@hlcl.com, Web: www.hlag.com
HMM	Hyundai Merchant Marine (Deutschland) GmbH Herrengraben 3, 20459 Hamburg	Phone: +49 40 36954-0, Fax: +49 40 3634-43 E-Mail: hajbn@hmm21.com, Web: www.hmm21.com
Höegh	Paul Günther Schiffsmakler GmbH Kehrwieder 9, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 808113-183, Fax: +49 40 808113333-183 E-Mail: hoeghsales.hamburg@pagunt.com, Web: www.pagunt.com
HPL	Cargo-Levant Linienagenturen GmbH Brandstwierte 1 (Neuer Dovenhof), 20459 Hamburg	Phone: +49 40 37698-0, Fax: +49 40 362530 E-Mail: info@hamburg-cl-agencies.de, Web: www.cargo-levant.de
Iscont	Eimskip Transport GmbH Willy-Brandt-Straße 57, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 323330-0, Fax: +49 40 323330-61 E-Mail: info@eimskip.com, Web: www.eimskip.com

„K“ Line	„K“ Line (Deutschland) GmbH Anckelmannsplatz 1, Berliner Bogen / B, 20537 Hamburg	Phone: +49 40 36124-0, Fax: +49 40 378154 E-Mail: info@de.kline.com, Web: www.klineurope.com
MACS	MACS Linienagentur GmbH Große Elbstraße 138, 22767 Hamburg	Phone: +49 40 37673-501, Fax: +49 40 37673-8501 E-Mail: tschade@macship.com, Web: www.macship.com
Maersk	Maersk Deutschland A/S & Co.KG Ericusspitze 2-4, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 23521-0, Fax: +49 40 23521-730 E-Mail: gersalins@maersk.com, Web: www.maerskline.com
Mann Lines	Mann Lines GmbH Hillmannplatz 13/15, 28195 Bremen	Phone: +49 421 163850-0, Fax: +49 421 16385-20 E-Mail: service@mannlines.de, Web: www.mannlines.de
MOL	MOL (Europe) BV Friesenstraße 1, 20097 Hamburg	Phone: +49 40 35611-0, Fax: +49 40 352506 E-Mail: hbge@mol-liner.com, Web: www.molpower.com
MOL RoRo	United Shipping Agency Vogemann GmbH Hallerstraße 40, 20146 Hamburg	Phone: +49 40 4501-4345, Fax: +49 40 4501-4346 E-Mail: unitedshippingpcc@vogemann.de, Web: www.molro.com
MSC	MSC Germany GmbH Willy-Brandt-Straße 49, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 30295-0, Fax: +49 40 30295-103 E-Mail: hamburg@mscgermany.com, Web: mscgermany.com
NCL	Peter W. Lampke GmbH & Co. KG Am Sandtorkai 60, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 36152-0, Fax: +49 40 361 52-216 E-Mail: service@pwl.de, Web: www.pwl.de
NSC	Incotrans GmbH Linienagentur Kleine Reichenstraße 1, Reichenhof, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 309648-0, Fax: +49 40 309648-88 E-Mail: agency@incotrans.com, Web: www.incotrans.com
NSC	Peter W. Lampke GmbH & Co. KG Am Sandtorkai 60, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 36152-0, Fax: +49 40 361 52-216 E-Mail: service@pwl.de, Web: www.pwl.de
Normed	COLI Schifffahrt & Transport GmbH & Co. KG Großer Grasbrook 10, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 339718-15, E-Mail: normed.agency@coli-shipping.com Web: www.coli-shipping.com
NYK	NYK LINE (Deutschland) GmbH Am Kaiser Kai 1, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 33400-0, E-Mail: +49 40 33400129-0 E-Mail: ham.sls@ne.nykline.com, Web: www.nykline.com
OOCL	Orient Overseas Container Line Ltd. Zweigniederlassung Deutschland Holzdamm 57, 20099 Hamburg	Phone: +49 40 374960-0, Fax: +49 40-374960-22 E-Mail: andreas.erdmann@oocl.com, Web: www.oocl.com
OPDR	OPDR GERMANY GmbH Vorsetzen 45, 20459 Hamburg	Phone: +49 40 36158-500, Fax: +49 40 36158-555 E-Mail: bdoepelheuer@opdr.de, Web: www.opdr.de
OXL	M+S Mehrrens & Schwickerath GmbH Gänsemarkt 43, 20354 Hamburg	Phone: +49 40 309503-0, Fax: +49 40 309503-45 E-Mail: agency@msham.com, Web: www.shipagent.de
PIL	Peter W. Lampke GmbH & Co. KG Am Sandtorkai 60, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 36152-0, Fax: +49 40 36152-216 E-Mail: service@pwl.de, Web: www.pwl.de
Rickmers-Linie	Rickmers-Linie GmbH & Cie.KG Neumühlen 19, 22763 Hamburg	Phone: +49 40 3891772-67, Fax: +49 40 3891772-60 E-Mail: info@rickmers.net, Web: www.rickmers-linie.com
Safmarine	Safmarine c/o Maersk Deutschland A/S & Co. KG Ericusspitze 2-4, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 3770601, Fax: +49 40 37706417 E-Mail: infodesk@safmarine.com, Web: www.safmarine.com
SAL	SAL Heavy Lift GmbH Brooktorkai 20, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 380380-0, Fax: +49 40 380380-600 E-Mail: sal@sal-heavylift.com, Web: www.sal-heavylift.com
Sallaum	Sallaum Lines Germany GmbH Grosse Bäckerstrasse 3, 20095 Hamburg	Phone: +49 40 36097567, Fax: +49 40 36097566 E-Mail: roro@sallaumlines.de, Web: www.sallaumlines.de
Samskip	Samskip GmbH Branch Office Hamburg Herrengraben 5, 20459 Hamburg	Phone: +49 40 3614160, Fax: +49 40 36141610 E-Mail: hamburg@samskip.de, Web: www.samskip.com
S.C. India	Karl Geuther GmbH & Co. KG Zweigniederlassung Hamburg Gänsemarkt 45, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 37679211, Fax: +49 40 37679201 E-Mail: geuther@ham.geuther-group.de, Web: www.geuther-group.com
Sea Connect	Ernst Glässel GmbH, Kehr wieder 9 20457 Hamburg	Phone: +49 40 37607-0, Fax: +49 40 37607-477 E-Mail: seaconnect@glässel.de, Web: www.glässel.de
Seago	Seago Line Deutschland A/S & Co. KG Ericusspitze 4, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 419197-0, Fax: +49 40 419197-199 E-Mail: gercsecou@maersk.com, Web: www.seagoline.com
Seatrade	Ernst Glässel GmbH Kehrwieder 9, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 37607-0, Fax: +49 40 37607-477 E-Mail: gla@glaessel.de, Web: www.glaessel.de
Seatrade	Peter W. Lampke GmbH & Co. KG Am Sandtorkai 60, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 36152-0, Fax: +49 40 36152-216 E-Mail: service@pwl.de, Web: www.pwl.de
Splithoff	Incotrans GmbH Linienagentur Kleine Reichenstraße 1, Reichenhof 20457 Hamburg	Phone: +49 40 309648-0, Fax: +49 40 309648-88 E-Mail: agency@incotrans.com, Web: www.incotrans.com
Swan	Swan Container Line GmbH & Co KG Kehrwieder 9, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 808197-0, Fax: +49 40 808197-479 E-Mail: info@swan-line.com, Web: www.swan-line.com
Team Lines	TEAM LINES Deutschland GmbH & Co. KG Caffamacherreihe 5, 20355 Hamburg	Phone: +49 40 37602-0, Fax: +49 40 37602-192 E-Mail: info@teamlines.de, Web: www.teamlines.de
TransAtlantic	D. Oltmann Logistik GmbH & Co.KG Schüsselkorb 3, 28195 Bremen	Phone: +49 421-3606-0, Fax: +49 421 3606-222 E-Mail: wschneider@oltmann-logistik.com Web: www.oltmann-logistik.com
UAL	D. Oltmann Logistik GmbH & Co.KG Schüsselkorb 3, 28195 Bremen	Phone: +49 421-3606-0, Fax: +49 421 3606-222 E-Mail: wschneider@oltmann-logistik.com Web: www.oltmann-logistik.com
UASC	United Arab Shipping Agency Company (Deutschland) GmbH Am Sandtorkai 41, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 300608-100, Fax: +49 40 300608-111 E-Mail: hamburg.uasc@uasc.net, Web: www.uasc.net
Ultrabulk	Ultrabulk Shipping A/S Smakkedalen 6, DK-2820 Gentofte	Phone: +45 3997 0427, E-Mail: mpp.cph@ultrabulk.com, Web: www.ultrabulk.com
Unifeeder	Unifeeder Germany – Branch of Unifeeder A/S Brandstwierte 1 (Neuer Dovenhof), 20457 Hamburg	Phone: +49 40 808031-5, Fax: +49 40 808031-600 E-Mail: book-de@unifeeder.com, Web: www.unifeeder.com
Van Uden	Burger Liner Agencies GmbH Dammtorstrasse 14, 20354 Hamburg	Phone: +49 40 3592301, Fax: +49 40 35923100 E-Mail: hamburg@burgergroup.com, Web: www.royalburgergroup.com
X-Press Feeders	Burger Liner Agencies GmbH Dammtorstrasse 14, 20354 Hamburg	Phone: +49 40 3592301, Fax: +49 40 35923100 E-Mail: hamburg@burgergroup.com, Web: www.royalburgergroup.com
Yang Ming	Yang Ming Shipping Europe GmbH Oberbaumbrücke 1, 20457 Hamburg	Phone: +49 40 32098-0, Fax: +49 40 32098-110 E-Mail: ymlham_sls@de.yangming.com, Web: www.yangming.com
ZIM	ZIM Germany GmbH Hammerbrookstraße 90, 20097 Hamburg	Phone: +49 40 87887-0, Fax: +49 40 87887-116 E-Mail: sales@de.zim.com, Web: www.zim-germany.com

**GROSS
GRANDE
GRIMALDI**



Grimaldi Germany GmbH Hamburg | Tel. +49 (0)40 789707-0
info@grimaldi-germany.de | www.grimaldi-germany.de



HAMBURG SÜD

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
Willy-Brandt-Straße 59-61, 20457 Hamburg
Tel.: +49 40 3705-0
Fax: +49 40 3705-2400
E-Mail: central@hamburgsud.com
www.hamburgsud-line.com



**A WORLD LEADER IN GLOBAL
CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE**

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com



Impressum

Das Port of Hamburg Liner Services ist eine Publikation des Hafens Hamburg Marketing e. V.

Herausgeber: Hafen Hamburg Marketing e. V. ■ **Redaktion/Redaktionsleitung:** Bengt van Beuningen, Jens Schlegel, Christian Ulken, Sabine Zilski, Hafen Hamburg Marketing e. V. ■ **Gesamtproduktion/Objektverwaltung:** RAIKESCHWERTNER GmbH ■ **Layout:** SPIDER DESIGN GmbH ■ **Druck:** Ernst Kabel Druck GmbH ■ **Anzeigenverwaltung:** Holger Grabsch, ELBREKLAME

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Abfahrtsdaten übernehmen HHM und RAIKESCHWERTNER keine Gewähr. Es wird im Übrigen empfohlen, verbindliche Auskunft bei den Reedereien oder Agenturen einzuholen. Nachdruck nur mit vorheriger, schriftlicher Genehmigung. Keine Haftung für unverlangte Fotos, Manuskripte etc. Gerichtsstand Hamburg. Verbreitete Auflage: 7.000 Exemplare. Bei Adressänderungen oder wenn Sie zusätzliche Exemplare anfordern möchten, wenden Sie sich bitte an: Hafen Hamburg Marketing e. V., Tel.: 040 37709-0, E-Mail: info@hafen-hamburg.de.

Legal Notice

'Port of Hamburg Liner Services' is published by Port of Hamburg Marketing

Publisher: Port of Hamburg Marketing ■ **Editorial Staff:** Bengt van Beuningen, Jens Schlegel, Christian Ulken, Sabine Zilski, Port of Hamburg Marketing ■ **Overall production/administration:** RAIKESCHWERTNER GmbH ■ **Layout:** SPIDER DESIGN GmbH ■ **Printing:** Ernst Kabel Druck GmbH ■ **Advertising managed by** Holger Grabsch, ELBREKLAME

HHM and RAIKESCHWERTNER take no responsibility for the correctness or completeness of Departure details. Obtaining authoritative information from the shipping companies or agents is highly recommended. Reprinting only with prior written permission. No responsibility is taken for unsolicited photos or manuscripts etc. Court of jurisdiction - Hamburg. Circulation 7,000. If you have a change of address or would like more copies, please contact Port of Hamburg Marketing Tel.: +49 40 37709-0, Email: info@hafen-hamburg.de.



www.hafen-hamburg.de
www.portofhamburg.com



Wir transportieren Wissen.



ma-co: Ihr Partner für passgenaue Trainings



ma-co Hamburg: Tel. +49 (0)40 75 60 82-0
Bremerhaven: Tel. +49 (0)471 48 38 5-0
Bremen: Tel. +49 (0)421 47 87 79-0
Wilhelmshaven: Tel. +49 (0)4421 77 41 5-0



ma-co maritimes kompetenzzentrum Hamburg | info@ma-co.de | www.ma-co.de

WALLMANN & CO

Your Partner in the Port of Hamburg



Visit us at
www.wallmann-hamburg.de



Quay Operation and Warehousing

Wallmann & Co. (GmbH & Co. KG), Pollhornweg 31-39, D-21107 Hamburg
Phone: +49(0)40-7 52 07-0



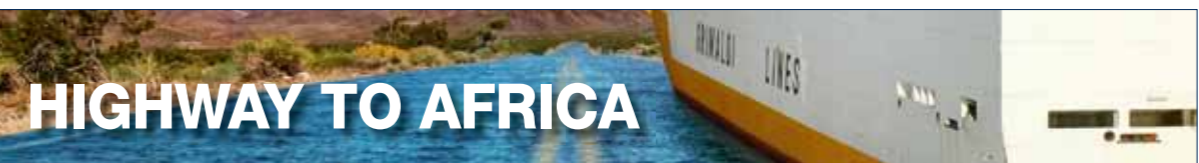
**A WORLD LEADER IN GLOBAL
CONTAINER SHIPPING AT YOUR SERVICE**

Contact your MSC agency in Hamburg
+49 40 30295 0 or info@mscgermany.com
msc.com



HAMBURG SÜD

Hamburg Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft KG
Willy-Brandt-Straße 59-61, 20457 Hamburg
Tel.: +49 40 3705-0
Fax: +49 40 3705-2400
E-Mail: central@hamburgsud.com
www.hamburgsud-line.com



6 neue Schiffe auf der Westafrika-Route.
www.grimaldi-germany.de

